

South Africa
ISSP 2011 - Health
Questionnaire
(XiTsonga)

SOUTH AFRICAN SOCIAL ATTITUDES SURVEY

Questionnaire 2: September/October 2011



RESPONDENTS AGED 16 YEARS +

Avuxeni/I nhlekani/Ri perile, hi mina _____ naswona hi le ku endleni ka ndzavisiso wa HRSC, ku nga nhlangano lowu tirhisanaka ni mfumo, naswona lowu hi minkarhi hinkwayo wu endlaka vulavisisi ni minkambisiso ya leswi khumbaka vutomi bya masiku hinkwawo bya va-aka tiko va Afrika-Dzonga. Tinhloko-mhaka, hi ku angarhela, ti katsa mbhurusano, tipolitiki, dyondzo, ku pfumaleka ka mintirho, swiphiko swa vudyuhari na vuxaka bya mintlawo ya vanhu. Hi ku landzelerisa ntirho lowu hi nga wu endla le ndzhaku-nyana ka lowu, hi tsakela no kombela ku mi vutisa swivutiso swi nga ri swingani ehansi ka tinhloko-mhaka to karhi leti nga ni nkoka eka tiko ra hina, nakona hi kombela mi swi hlamula hi ku tshembeka. Mavonele ya n'wina eka nkambisiso lowu ya ni nkoka swinene. N'wina ni ndhawu leyi mi tshamaka eka yona mi hlawuriwile ku nga langutiwanga leswaku mi njhani kumbe yona yi njhani, leswaku ku ta kota ku endliwa nhlayo leyi. Ku va mi hlawuriwile naswona swi lo kotlanisa. Vuxokoxoko byi ta va xihundla xa HSRC. Mavito kumbe adirese ya n'wina ni vandyangu wa n'wina swi nge tivisiwi eka rhipoto leyi hina hi kunguhataka ku yi tsala.

PARTICULARS OF VISITS

	DAY	MONTH	TIME STARTED	TIME COMPLETED	**RESPONSE
			HR MIN	HR MIN	
First visit	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Second visit	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Third visit	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**RESPONSE CODES	
Completed questionnaire	= 01
Partially completed questionnaire (specify reason)	= 02
<u>Revisit</u>	
Appointment made	= 03
Selected respondent not at home	= 04
No one home	= 05
<u>Do not qualify</u>	
Vacant house/flat/stand/not a house or flat/demolished	= 06
No person qualifies according to the survey specifications	= 07
Respondent cannot communicate with interviewer because of language	= 08
Respondent is physically/mentally not fit to be interviewed	= 09
<u>Refusals</u>	
Contact person refused	= 10
Interview refused by selected respondent	= 11
Interview refused by parent	= 12
Interview refused by other household member	= 13
<u>OFFICE USE</u>	
	= 14

STRICTLY CONFIDENTIAL

Name of Interviewer

Number of interviewer

Checked by

Signature of supervisor

FIELDWORK CONTROL

CONTROL	YES	NO	REMARKS
Personal	1	2	
Telephonic	1	2	
Name	SIGNATURE		
.....	DATE/...../.....2011		

RESPONDENT SELECTION PROCEDURE

Number of households at visiting point

--	--

Number of persons 16 years and older at visiting point

--	--

Please list all persons at the visiting point/on the stand who are 16 years and older and were resident 15 out of the past 30 days. Once this is completed, use the Kish grid on next page to determine which person is to be interviewed.

Names of Persons Aged 16 and Older	
	01
	02
	03
	04
	05
	06
	07
	08
	09
	10
	11
	12
	13
	14
	15
	16
	17
	18
	19
	20
	21
	22
	23
	24
	25

NAME OF RESPONDENT:
ADDRESS OF RESPONDENT:
.....
.....
TEL NO.:

GRID TO SELECT RESPONDENT

NUMBER OF QUESTION-NAIRE				NUMBER OF PERSONS FROM WHICH RESPONDENT MUST BE DRAWN																								
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
1	26	51	76	1	1	1	3	2	4	1	3	5	8	6	5	12	10	1	6	8	7	19	19	13	21	13	24	25
2	27	52	77	1	2	3	4	3	1	2	2	3	4	8	3	7	2	5	14	4	15	4	8	6	16	14	22	19
3	28	53	78	1	1	2	1	4	2	7	6	9	3	5	11	2	1	3	11	7	10	16	16	10	5	2	2	3
4	29	54	79	1	2	3	2	1	3	5	8	6	2	4	2	4	8	11	10	16	6	9	10	15	11	12	11	18
5	30	55	80	1	1	1	4	5	6	3	5	7	5	9	8	1	3	2	13	5	18	1	4	1	20	11	5	24
6	31	56	81	1	2	2	2	3	5	7	7	8	7	1	4	9	14	8	2	17	17	14	12	14	22	10	3	14
7	32	57	82	1	2	1	1	4	1	4	1	4	6	3	6	5	7	13	9	2	3	13	14	8	2	7	20	4
8	33	58	83	1	1	2	3	2	5	1	4	2	1	7	10	6	5	4	15	10	5	2	13	4	17	5	17	8
9	34	59	84	1	1	3	2	5	6	2	2	1	9	10	1	10	4	6	6	1	9	10	1	5	6	9	1	12
10	35	60	85	1	2	2	4	1	3	3	6	9	10	11	12	3	9	15	7	8	11	6	3	9	4	3	10	1
11	36	61	86	1	1	1	3	1	4	5	3	1	6	2	9	13	11	14	4	11	4	15	15	17	1	1	23	2
12	37	62	87	1	2	3	1	3	2	7	5	6	5	7	7	8	6	10	3	3	1	12	20	7	13	22	12	16
13	38	63	88	1	1	2	1	5	3	6	4	3	4	6	2	11	13	12	1	15	8	7	2	12	15	21	13	7
14	39	64	89	1	2	3	2	4	1	4	7	8	2	5	6	11	12	9	16	13	16	11	18	18	14	16	18	23
15	40	65	90	1	2	1	4	2	4	3	8	7	7	11	1	3	5	7	12	14	13	8	17	20	19	20	19	11
16	41	66	91	1	1	3	3	1	6	5	1	5	9	10	3	2	11	13	8	12	12	5	6	21	8	8	4	15
17	42	67	92	1	1	2	2	3	4	2	6	2	3	2	12	5	2	10	13	5	8	18	9	16	10	17	16	20
18	43	68	93	1	2	1	4	2	6	4	1	4	8	9	10	7	9	3	12	12	9	7	20	19	9	19	21	13
19	44	69	94	1	2	2	1	3	5	2	8	9	10	4	9	8	13	1	1	14	10	19	10	11	18	15	7	6
20	45	70	95	1	1	3	2	5	4	1	3	8	1	3	8	6	6	9	5	7	13	4	15	1	7	22	15	21
21	46	71	96	1	1	1	2	5	1	7	2	3	2	1	11	4	7	5	3	2	1	3	12	18	5	19	14	9
22	47	72	97	1	2	1	3	1	3	2	6	2	1	8	7	1	4	2	11	8	2	17	4	17	21	16	3	5
23	48	73	98	1	2	3	4	2	2	6	7	7	8	3	4	9	3	6	2	11	11	16	2	8	11	23	6	22
24	49	74	99	1	1	2	1	4	6	3	5	5	3	1	5	13	1	14	8	14	6	15	9	14	3	6	9	17
25	50	75	100	1	1	2	3	3	2	4	6	4	7	5	3	12	12	12	4	6	2	17	11	2	12	4	8	10

SASAS QUESTIONNAIRE 1: 2011

Number of persons in this household

Number of persons 16 years and older in this household

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE APPROPRIATE CODES

Household schedule	Write in from oldest (top) to youngest (bottom)	Person number	How old is [name]? (in completed years; less than 1 year =00)	Is [name] a male or a female? M=1 F=2	What population group does [name] belong to?	What is [name]'s relationship to the respondent
<p>Please list all persons in the household who eat from the same cooking pot and who were resident 15 out of the past 30 days</p> <p>Note: Circle the number next to the name of the household head.</p>		01				
		02				
		03				
		04				
		05				
		06				
		07				
		08				
		09				
		10				
		11				
		12				
		13				
		14				
		15				
		16				
		17				
		18				
		19				
		20				
		21				
		22				
		23				
		24				
		25				

Population Group
1 = Black African
2 = Coloured
3 = Indian or Asian
4 = White
5 = Other (<i>specify</i>)

Relationship to respondent codes
1 = Respondent
2 = Wife or husband or partner
3 = Son/daughter/stepchild/adopted child
4 = Father/mother/ step father/step mother
5 = Brother/sister/step brother/step sister
6 = Grandchild/great grandchild
7 = Grandparent/great grandparent
8 = Mother- or father-in-law
9 = Son- or daughter-in-law
10 = Brother- or sister-in-law
11 = Other relation (e.g. aunt/uncle)
12 = Non-relation

TA SWA GEZI NI SWO FANA NA RONA/MAFURHA

Ndzi tsakela ku ku vutisa swivutiso hi ta gezi ni lomu ndzilo wa ku layita ni ku sweka laha kaya wu humaka kona.

1. Xana ku na gezi laha kaya naa?

Ku na mitara ya ntolovelo ya le ndlwini	1
Ku na mitara yo xaveriwa tiyuniti ya le ndlwini	2
Hi ri kuma kun'wana laha hi hakelaka (xik. Hi ri koka eka makhelwani loyi hi n'wi hakelaka)	3
Hi ri kuma kun'wana laha hi nga hakeriki (xik. Hi ri koka eka makhelwani naswona a hi hakeli)	4
A ku na gezi	8
(Wa kanakana/a nga swi tivi)	9

→ Tlulela eka Xiv.3

→ Tlulela eka Xiv.3

2. Ku na gezi ra muxaka muni laha kaya?

TiAmp ta 2.5	1
TiAmp ta 10	2
TiAmp ta 20	3
TiAmp ta 40	4
TiAmp ta 60	5
TiAmp ta 80 na ku tlula	6
(Wa kanakana/a nga swi tivi)	9

3. Xana mi tirhisa yini ku layita laha kaya?

4. Xana mi tirhisa yini ngopfu ku layita laha kaya?

	3.(a)-(j) Hi tirhisa hinkwaswo ku layita [<i>Multiple response</i>]	4. Lexi hi xi tirhisaka ngopfu ku layita [<i>Circle one option</i>]
a. Paraffin	01	01
b. Gas	02	02
c. Khandlela	03	03
d. Gezi ro huma eka minseve ya dyambu (Solar System)	04	04
e. Gezi	05	05
f. Tibetiri	06	06
g. Tibetiri ta movha	07	07
h. Jenereyta (ya petrol kumbe diesel)	08	08
i. Swin'wana (hlamusela)	09	09
j. (A nga swi tivi)	98	98

5. Xana mi tirhisa yini ku sweka laha kaya?
6. Xana mi tirhisa yini ngopfu ku sweka laha kaya?

	5.(a)-(i) Hi tirhisa hinkwaswo ku sweka [<i>Multiple response</i>]	6. Lexi hi xi tirhisaka ngopfu ku sweka [<i>Circle one option</i>]
a. Paraffin	01	01
b. Gas	02	02
c. Malahla	03	03
d. Tihunyi	04	04
e. Gezi ro huma eka minseve ya dyambu (Solar System)	05	05
f. Gezi	06	06
g. Jenereyta (ya petrol kumbe diesel)	07	07
h. Swin'wana (hlamusela)	08	08
i. (A nga swi tivi)	98	98

7. Xana mi tirhisa yini ku tikufumeta loko ku titimela laha kaya?
8. Xana mi tirhisa yini ngopfu ku tikufumeta loko ku titimela laha kaya?

	7.(a)-(o) Hi tirhisa hinkwaswo ku tikufumeta [<i>Multiple response</i>]	8. Lexi hi xi tirhisaka ngopfu ku tikufumeta [<i>Circle one option</i>]
a. Paraffin	01	01
b. Gas	02	02
c. Malahla	03	03
d. Tihunyi	04	04
e. Gezi ro huma eka minseve ya dyambu (Solar System)	05	05
f. Gezi	06	06
g. Tibetiri	07	07
h. Tibetiri ta movha	08	08
i. Jenereyta (ya petrol kumbe diesel)	09	09
j. Minkumba (hayi ya gezi)	10	10
k. Swiambalu swo kufumela	11	11
l. Bodlela ra mati yo hisa	12	12
m. Swin'wana (hlamusela)	13	13
n. (Ku hava eka leswi nga laha henhla)	14	14
o. (A nga swi tivi)	98	98

9. Xana ndyangu wa wena wu tirhisile mali muni hi ku xava/hakelela gezi ni swo fana na rona eka nhweti leyi nga hundza naa? Leswi swi katsa tinxaka hinkwato ta mafurha (gezi na mafurha yan'wana)

Ntsengo	(A nga swi tivi)	(U ala ku hlamula)
---------	------------------	--------------------

(Hi tirhandi)			
R		8	9

Hi ku angarhela, ndyangu wa wena hi nhweti wu tirhisa mali muni eka muxaka wun'wana ni wun'wana wa gezi/mafurha xana?

FIELDWORKER: THE AMOUNTS GIVEN IN Q.10-20 SHOULD ADD UP TO THE TOTAL PROVIDED IN Q.9. PLEASE REPORT AMOUNTS TO THE NEAREST RAND – DO NOT INCLUDE CENTS.

		Nxavo wa kona (Tirhandi)
10.	Paraffin	R
11.	Gas	R
12.	Candle	R
13.	Malahla	R
14.	Tihunyi	R
15.	Gezi ro huma eka minseve ya dyambu (Solar System)	R
16.	Gezi	R
17.	Tibetiri	R
18.	Tibetiri ta movha	R
19.	Jenereyta (ya petrol kumbe diesel)	R
20.	Swin'wana (hlamusela)	R

21. Xana mafurha lawa mi kotaka ku ma xava laha kaya a ya ringani kahle, ya ringanile kumbe ya tele ngopfu ku tlula swilaveko swa ndyangu wa wena naa?

A ya ringani kahle	1
Ya ringana swilaveko ntsena	2
Ya tele ngopfu	3
(A nga swi tivi)	8

→ Tlulela eka Xiv.23
→ Tlulela eka Xiv.23
→ Tlulela eka Xiv.23

22. I yini xivangelo-nkulu lexi endlaka leswaku u ku mafurha lawa mi kotaka ku ya fikelela laha kaya i mantsongo ka swilaveko swa ndyangu xana?

A ku na mali yo ringana	1
Gezi ri famba ngopfu laha hi tshamaka kona	2
Gezi leri hi ri kumaka laha kaya i rintsongo	3
Tihunyi to endla ndzilo ta kala swinene	4
Gas kumbe paraffin a siw tali ku kumeka eswitolo/emavhengeleni	5
Swin'wana (hlamusela)	8
(Wa kanakana/a nga swi tivi)	9

Leswi landzelaka a swi ringani, swa ringana kumbe swi tele ngopfu eka swilaveko swa laha kaya xana?

		A swi ringani kahle	Swi ringana swilaveko ntsena	Swi tele ngopfu	(A nga swi tivi)
23.	Mafurha/gezi ro lumeka timboni	1	2	3	8
24.	Mafurha/gezi ro sweka	1	2	3	8

25.	Mafurha/gezi ro hi kufumeta ni ku susa xirhami etikamerini	1	2	3	8
-----	--	---	---	---	---

26. Eka tinhweti ta 12 leti hundzeke, ndyangu wa n'wina wu hungutile kangani mali yo xava mafurha/gezi ro lumeka, ra ku sweka ni ra ku tikufumeta ku endlela leswaku mi ta sala ni mali yo kota ku hanya xana?

Nkarhi wo tala swinene	1
Nkarhi wo tala	2
Minkarhi yin'wana	3
A swi talanga	4
A hi se tshama hi hunguta	5
(A nga swi tivi)	8

FIELDWORKER: SKIP TO QUESTION 37 IF HOUSEHOLD IS NOT ELECTRIFIED (CODE 8 IN Q1)

27. U enela kumbe a wu eneli ku fika kwihi hi ndlela leyi gezi ri phakeriwaka hi yona emugangeni wa wena? [*Showcard 2*]

Ndza enela swinene	1
Ndza enela	2
Ndza enela a ndzi eneli	3
A ndzi eneli	4
A ndzi eneli na swintsongo	5
(A nga swi tivi)	8

28. Hi mavonelo ya wena, xana mali leyi u yi hakelelaka gezi hi nhweti yi le henhla ngopfufu, yi le hansi ngopfufu, kumbe yi ringanerile gezi leri u ri kumaka xana?

Yi le henhla ngopfufu	1
Yi le henhla	2
Yi ringanerile	3
Yi le hansi ngopfufu	4
(A nga swi tivi)	8

29. Xana ndyangu wa n'wina wu endle yini loko nxavo wa gezi wu ta va wu tlakusiwile eka tinhweti ta 12 leti hundzeke?

Hi yise emahlweni ku tirhisa gezi leri hi toloveleke ku ri tirhisa kutani hi hakela mali yaleyi yi nga engeteriwa	1
Hi hungute matirhiselo ya gezi leri hi ri tirhisaka	2
Hi tirhise tinxaka tin'wana ta gezi ku fana na paraffin, gas, malahla, tihunyi na makhandlhela	3
Swin'wana (hlamusela)	4
(A nga swi tivi)	8

30. Loko nxavo wa gezi wo engeteriwa kambe mundzuku, xana ndyangu wa n'wina a wu ta endla yini leswaku wu kota ku fikelela swilaveko swa n'wina swa gezi?

A hi ta ya emahlweni hi tirhisa gezi leri hi toloveleke ku ri tirhisa kutani hi hakela mali yaleyi yi nga engeteriwa	1
A hi ta hunguta matirhiselo ya gezi leri hi ri tirhisaka	2
A hi ta tirhisa tinxaka tin'wana ta gezi ku fana na paraffin, gas, malahla, tihunyi na makhandlhela	3
Swin'wana (hlamusela)	4

(A nga swi tivi)

8

31. Hi mavonelo ya wena, xiyimo xa gezi leri mi phakeriwaka rona laha mi tshamaka kona xi njhani?

I xa le henhla swinene	1
I xa kahle	2
Xa amukeleka	3
I xa le hansi	4
I xa le hansi swinene	5
(A nga swi tivi)	8

32. Ku na tindlela to tala ta ku hlayisa matirhiselo ya gezi endyangwini. Eka leswi landzelaka hi tihi tindlela leti u ti tivaka?

33. Naswona hi swihi leswi ndyangu wa n'wina wu swi endlaka ku hlayisa gezi xana?

FIELDWORKER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED

	32. Leswi hi swi tivaka	33. Leswi hi swi endlaka
a. Ku tima tivoni loko hi famba/hi nga ri kona	01	01
b. Ku tirhisa tivoni leti hlayisaka gezi	02	02
c. Ku tima tivoni hinkwato handle ka ta vurindzi laha kaya loko hi nga ri ku ti tirhiseni	03	03
d. Ku tima switirhisiwa (TV, radio, hi-fi) ekhumbini (hayi hi remote control ntseha) loko hi nga ri ku swi tirhiseni	04	04
e. Ku tima gizara (geyser) hi minkarhi yin'wana nanhlikanhi kumbe navusiku	05	05
f. Ku virisa mati yo ringana hi poto kumbe hi ketlela ku ya hi swilaveko	06	06
g. Switofu swa gezi swi tirhisa gezi ro tala, kutani u fanele u tirhisa ti-plate na ovhene hi vukheta	07	07
h. Hlamba swintsongo exawarini kumbe ebavhini hi ku tirhisa mati yantsongo	08	08
i. Tirhisa swiambalu swo kufumela kumbe minkumba ematshan'wini yo tirhisa hitara ya gezi	09	09
j. Pfala mafasitere ni tivanti loko hitara yi lumekiwiwe	10	10
k. U nga kami swiambalu loko u heta ku hlantswa ku endlaka leswaku swi nga khonyani. Leswi swi ta endla leswaku u nga tirhisi ayini	11	11
l. Nghenisa gizara leyi tirhisaka ndzilo wo huma eka minseve ya dyambu ematshan'wini ya gizara ya gezi	12	12
m. Phutsela gizara ya wena ni tiphayiphi ta mati yo hisa	13	13
n. Ku hava eka leswi nga laha henhla	97	97

34. Swilo leswi u swi endlaka ku hlayisa gezi swi hungutile mali leyi mi toloveleke ku xava gezi ra nhweti hi yona ku fika kwihi?

Swi yi hungutile swinene	1
Swi yi hungutile swintsongo	2
A ku na ku hambana	3
Mali yo xava gezi yi ya emahlweni yi tlakuka	4
(A nga swi tivi)	8

(A swi va khumbi – ndyangu a wu endlanga ni xin'we xa swilo leswi nga xaxametiwa eka Xiv.33 swo hlayisa gezi)	9
---	---

35. Xana u kuma gezi leri ri ku faneleke ra mahala (Free Basic Electricity)?

Ina	1		
E-e	2	→	Tlulela eka Xiv.37
(A nga swi tivi)	8	→	Tlulela eka Xiv. 37

36. U swi tive njhani leswaku ku na gezi ra mahala (Free Basic Electricity)?

FIELDWORKER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED
--

Ni swi kume eka Masipala	1
Eka vuhaxi bya muganga	2
Ndzi twe hi vanghana kumbe vandyangu	3
Vatirhi va Department of Energy	4
Ndzi vutisise hi ndzexe	5
Swin'wana (hlamusela)	6
(A nga swi tivi)	8

FIELDWORKER: NOTE THAT ALL RESPONDENTS ARE TO ANSWER Q.37 ONWARDS
--

Ndzi kombela u ndzi byela leswaku u vona onge leswi landzelaka swi kahle kumbe swi hoxekile ku fika kwihi. [Showcard 5]

	A swi hoxekanga	Swi hoxeke hi minkarhi yin'wana	Swi hoxekile minkarhi yo tala	Swi tshama swi hoxekile	(A nga swi tivi)
37. Ku koka gezi ivi u nga ri hakeli	1	2	3	4	8
38. Ku yiva tintambu ta gezi	1	2	3	4	8
39. Ku kombisa ku vilela hi ta mphamelo wa gezi	1	2	3	4	8
40. Ku kombisa ku vilela hi ta nxavo wa gezi	1	2	3	4	8

41. Xana u ehleketa onge Department of Energy yi fanele yi rhangisa swilo swihi SWINHARHU emahlweni?

FIELDWORKER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE A MAXIMUM OF 3 OPTIONS

Va endla leswaku gezi ri nga heli naswona ri nga pfi ri famba vanhu va tshama exinyamini	1
Va tiyisisa leswaku nxavo wa gezi wu tshama wu ri ehansi	2
Va pfuna mindyangu leyi pfumalaka hi ku va nyika gezi ra mahala	3
Va ngenisa gezi emindyangwini leyi nga ri ki na gezi	4
Va dyondzisa vanhu tindlela letinene to hlayisa gezi	5
Va pfuna vanhu lava tirhisaka gezi ro fana ni ra Solar, ra moya ni ra mati	6
Swin'wana (hlamusela)	7

(A nga swi tivi)	8
------------------	---

42. Eka leswi landzelaka hi xihile lexi Afrika Dzonga ri nga swi vekaka emahlweni ngopfu ku endlela leswaku ri kota ku fikeleka swilaveko swa gezi swa nkarhi lowu taka?

Malahla na oyili	1
Gas ya ntumbuluko	2
Gezi ro endliwa hi tikhemikali (nuclear power)	3
Gezi ro huma eka masana ya dyambu, gezi ro endliwa hi moya/mati	4
Mafurha yo endliwa hi swimilani swo fana na mavele/swifaki	5
A swi na mhaka, ntsena loko ndlela ya kona yi chipile	6
A swi na mhaka, ntsena loko swi nga vavisi mbango	7
(A nga swi tivi)	8

Ku ni tindlela totala leti mfumo wu nga titirhisaka ku endlela leswaku vanhu va nga tirhisa gezi ro tala. Xana u nga seketela kumbe a wu nga seketeli pfhumba leri ku fika kwihi ku ya hi leswi landzelaka? Mfumo wa Afrika Dzonga wu fanele wu [Showcard 21]

	Ndzi nga seketela swinene	Ndzi nga seketela	Ndzi nga va exikarhi	Ndzi nge seketeli	Ndzi nge seketeli na swintsongo	(A nga swi tivi)
43. ...tirhisa mali ku endla mapfhumba yotala ku khutaza vanhu leswaku va tirhisa gezi rintongo	1	2	3	4	5	8
44. ...koxa xibalu eka mindyangu leyi tirhisaka gezi ro tala	1	2	3	4	5	8
45. ...tirhisa mali hi ku cinca tigizara ta gezi wu hoax leti tirhisaka gezi leri humaka eka minseve ya dyambu	1	2	3	4	5	8

GEZI RO ENDLIWA HI TIKHEMIKALI NI VUMAKI BYA KONA (NUCLEAR ENERGY / TECHNOLOGY)

Sweswi ndzi ta ku vutisa hi ta gezi ni vumaki byo tirhisa tikhemikali bya nuclear.

46. Hi ku katsakanya xana u nga vula leswaku u swi tiva ngopfu, u swi tiva-nyana, a wu swi tiva kahle kumbe a wu tiva nchumu hi timhaka ta ta gezi ni vumaki byo tirhisa tikhemikali bya nuclear?

Ndza swi tiva swinene	1
Ndza swi tiva	2
Ndzi swi tiva swintsongo	3
A ndzi tiva nchumu	4
(A nga swi tivi)	8

Swivutiso leswi landzelaka siw hlanganisa nhloko, a swi endleriwanga ku ku pandzia nhloko kambe loko u vona onge u ni nhlamulo swi nga va swi vula leswaku hi yona. Loko u nga yi tiva nhlamulo u ndzi byela.

Switatimende leswi hi swona kumbe a hi swona xana?

		Hi swona	A hi swona	(A nga swi tivi)
47.	Ku na ndhawu laha ku endliwaka kona gezi hi ku tirhisa tikhemikali e Western Cape laha Afrika Dzonga	1	2	8
48.	Afrika Dzonga a ri se tshama ri aka matlhari yo tirhisa tikhemikali	1	2	8
49.	Ku na ndhawu laha ku endliwaka kona ndzavisiso wa swa nuclear laha eGauteng	1	2	8

50. Xana ku na mbuyelo wo karhi lowu wu fambisanaka ni swa thekinoloji ya nuclear?

FIELDWORKER: READ OUT OPTIONS. MULTIPLE RESPONSE – CIRCLE ALL THAT APPLY

Vulavisisi bya swa vutshunguri	01
A yi vavisi mbango ku fana ni tinxaka tin'wana ta gezi	02
I ndlela yo ka yi nga durhi	03
Gezi ri endliwa ku nga na ku tlangisa switirhisiwa	04
Ri ta tshama ri ri kona / a ri nge heli	05
A ri tirhisi swicelwa	06
Yi hlayisekile ndlela leyi	07
Yi vanga mintirho/pfuna ikhonomi	08
Vulavisisi i bya xiyimo xa le henhla xa masiku lawa	09
Yi hi nyika gezi	10
Swin'wana (hlamusela)	11
Ku hava mbuyelo	12
(A nga swi tivi / a ku na nhlamulo)	98

51. Xana ku na swisolo/swivilelo swo karhi leswi fambisanaka ni swa thekinoloji ya nuclear?

FIELDWORKER: READ OUT OPTIONS. MULTIPLE RESPONSE – CIRCLE ALL THAT APPLY

Ku vavisiwa hi minseve leyi humaka loko tikhemikali ti hlanganisiwa / leswi nga humelalaka loko ko tshuka ku va ni nghozi eka vatirhi ni vaaki va ndhawu yoleyo	01
Ku hlayiseka ka xitichi laha ku endliwaka kona gezi ra nuclear	02
Thyaka leri humaka loko ku makiwa swa nuclear	03
Leswi khumbaka mbango hikokwalaho ka ku endliwa gezi ra nuclear	04
Ku pfumaleka ka vutivi bya swita-endzhaku swa vumki lebyi	05
Matlharhi ya nuclear	06
Ku ka thekinoloji leyi ya nuclear yi nga tirhisiwi kahle	07
Nxavo wa gezi ra kona	08
Swa chavisa	09
Ku pfumaleka ka milawu leyi lawuka	10
Ku ka swi nga fambisiwi kahle / ku pfumaleka ka ntokoto wa vufambisi	11
Vanhu a va swi seketeli/twisisi/lavi	12
Swin'wana (hlamusela)	13
Ku hava swisolo/swivilelo	14
(A nga swi tivi / a ku na nhlamulo)	98

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana?
Thekinoloji ya nuclear yi fanele yi tirhisiwa [Showcard 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndza kaneta swinene	(A nga swi tivi)
52. ...eswibedlele ni le tikliniki	1	2	3	4	5	8
53. ...ku endla gezi	1	2	3	4	5	8
54. ...etifemeni na le mabindzwini lamakulu, xik. ku lema tiphayiphi to fambisa gas leti pputaka	1	2	3	4	5	8
55. ...eka swa nyimpi, i.e ku endla matlharhi ya nuclear	1	2	3	4	5	8
56. ...ku tshungula vuvabyi bya mfukuzani (cancer)	1	2	3	4	5	8

57. Xana mavonelo ya wena ya swi seketela/a ya swi seketeli swa gezi ra nuclear naa?

Ya swi seketela swinene	1
Ya swi seketela swintsongo	2
Ya le xikarhi	3
A ya swi seketeli	4
A ya swi seketeli na swintsongo	5
(A nga swi tivi)	8

58. Loko swi ri kona, xana u vona onge hi swihi leswi nga ri ki kahle hi gezi ra nuclear?

FIELDWORKER: READ OUT OPTIONS. MULTIPLE RESPONSE – CIRCLE ALL THAT APPLY

Macukumetelo ya thyaka ya nkarhi lowu taka	01
Tinghozi leti va ka kona	02
Nghozi ya minseve ni ku thyakisiwa ka mbango	03
Ku khumbiwa ka mbango	04
Swi durha ngopfu	05
Switichi laha ku endlwaka kona gezi ra nuclear swa chavisa ku swi langutisa	06
Swin'wana (hlamusela)	07
Ku hava leswi nga ri ki kahle	08
(A nga swi tivi)	98

59. Loko swi ri kona, xana u vona onge hi swihi leswi nga kahle hi gezi ra nuclear?

FIELDWORKER: READ OUT OPTIONS. MULTIPLE RESPONSE – CIRCLE ALL THAT APPLY

Gezi ra nuclear ri chipile ku ri endla / ra xaveka	01
Ri pfuneta ku lwa na leswi lwaka ni ku cinca ta maxelo	02
Ku ta tshama ku ri ni gezi / a ri nge heli	03
Ndlela leyi yo endla gezi yi tengile naswona a ri vavisi mbango	04
Loko ri endlwa ku humesiwa thyaka rintongo	05
Vulavisisi byi endlwile naswona thekinoloji leyi se yi kona	06

A ku tirhisiwi swicela swotala	07
Gezi ra kona ri ta tshama ri tele	08
Swin'wana (hlamusela)	09
Ku hava leswi nga kahle	10
(A nga swi tivi)	98

U pfumelelana/kanetana ni switatimende leswi landzelaka ku fika kwihi? [Showcard 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndza kaneta swinene	(A nga swi tivi)
60. Afrika Dzonga ri fanele ri ya emahlweni ni ku endla gezi ra nuclear eKoeberg eWestern Cape	1	2	3	4	5	8
61. Afrika Dzonga ri fanele ri aka switichi swin'wana swo endla gezi ra nuclear leswaku ri ta kota ku endla gezi ro tala ri phamela vaaki va rona	1	2	3	4	5	8
62. Gezi leri nga endliwaka nakambe ku fana ni leri endliwaka hi moya kumbe hi minseve ya dyambu ri nga teka ndhawu ya gezi ra nuclear laha Afrika Dzonga	1	2	3	4	5	8
63. Malahla na gas swi onha/vavisa mbango ku tlula gezi ra nuclear	1	2	3	4	5	8

64. Hi ku vona ka wena, nhlayo ya gezi ra nuclear leri nga kona sweswi yi fanele yi hungutiwa, yi tshama yi ri kwala yi nga kona kumbe yi engeteriwa xana?

Yi hungutiwa	1
Yi nga cinci	2
Yi engeteriwa	3
(A nga swi tivi)	8

65. U vona onge tifeme to endla swa nuclear ti xungweta vutomi bya wena ni va ndyangu wa wena xana?

Ta xungweta swinene	1
Ti xungweta	2
Ti xungweta swintsongo	3
A ti xungweta na swintsongo	4
(A nga swi tivi)	8

66. U pfumelelana/kanetana ni xitatimende lexi landzelaka ku fika kwihi: ku nga tshka ku vile ni nghozi ya nuclear laha Afrika Dzonga. [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene	1
Ndza pfumela	2
A ndzi pfumeli andzi kaneti	3

Ndza kaneta	4
Ndza kaneta swinene	5
(A nga swi tivi)	8

67. Tinghozi ta nuclear ti pfa ti vanga ku vilela eka swa vuhaxi ni le ka vaaki. Hi ku vona ka wena, loko u pimanisa ni swixungweta-vuhlayiseki swin'wana, u nga vula leswaku tinghozi ta nuclear...?

Ti thatheriwa ngopfu	1
Ta thatheriwa	2
Ti tekeriwa ehansi	3
Ti teketriwa ehansi swinene	4
Tinghozi leti nga va ka kona i ntiyiso	5
(A nga swi tivi)	8

68. Xana wa khumbeka swinene, wa khumbeka kumbe a wu khumbeki hi mavekelo ni mahlayiselo ya thyaka ra nuclear leri humaka eka michini ya nuclear ya laha Afrika Dzonga?

Ndza khumbeka swinene	1
Ndza khumbeka	2
Ndzi khumbeka swintsongo	3
A ndzi khumbeki na swintsongo	4
(A nga swi tivi)	8

69. Xana u ehleketa leswaku mfumo ni vulawuri bya swa vuhlayiseki bya swa Nuclear va ringeta hi matimba ni ku endla ku ringana ngopfu, ku endla ku ringana, va endla swintsongo kumbe a va endli nchumu ku tiyisisa vuhlayiseki bya michini ya nuclear?

Va endla ku ringana swinene	1
Va endla ku ringana	2
Va endla swintsongo	3
A va endli nchumu	4
(A nga swi tivi)	8

U pfumelelana/kanetana ni switatimende leswi landzelaka ku fika kwihi? [Showcard 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndza kaneta swinene	(A nga swi tivi)
70. Matiko hinkwawo ya fanele ku yimisa mapfumba ya wona hinkwawo ya ku endla matlharhi ya nuclear	1	2	3	4	5	8
71. America, Russia, China, UK na France va fanele va pfumeleriwa ku endla matlharhi ya nuclear	1	2	3	4	5	8
72. Afrika Dzonga ri tekile xiboho xa kahle hi 1989 xa ku yimisa vumaki bya matlharhi ya nuclear	1	2	3	4	5	8

73. Kombisa leswaku u nga tshemba mani ngopfu hi ku n'wi nyika mahungu/vuxokoxoko mayelana ni gezi ra nuclear?

Mfumo wa Afrika Dzonga	01
Nhlangano wa Vulawuri bya swa Nuclear wa Afrika Dzonga (South African Nuclear Energy Corporation Ltd)	02
Huvo ya vufambisi ya xifunda ni ya kwala Afrika Dzonga	03
Mabindzu lawa ya endlaka gezi ra nuclear	04
Swikolo	05
Nhlangano wa matiko ya Afrika wa African Union	06
Vativi va swa Sayense	07
Minhlangano leyi nga ri ki ya mfumo (TiNGO)	08
Minhlangano ya matiko leyi tirhanaka na timhaka ta thekinoloji ya nuclear	09
Vateki va mahungu (va le ka TV, radio, ni maphepha-hungu)	10
Vanghana ni vandyangu	11
Van'wana	12
Ku hava	13
(A nga swi tivi)	98

74. U tshama u twa kumbe ku vona vunavetisi bya gezi ra nuclear kumbe thekinoloji ya kona xana?

Ina	1
E-e	2
(A nga swi tivi)	8

75. U tshemba leswaku xiyenge xa mabindzu xa swa nuclear laha Afrika Dzonga xi fanele xi koka masokisi xi simeka mapfumba ya ku tivisa vaaki ni ku vulavula ngopfu hi laha vumaki bya nuclear byi nga vuyerisaka vaaki ha kona xana?

Ina	1
E-e	2
(A nga swi tivi)	8

76. Loko hi langutisa leswi u swi tivaka sweswi hi mhaka leyi na loko hi ehleketa hi wena ni ndyangu wa wena, u vona onge gezi ra nuclear ni thekinoloji ya kona swa vuyerisa kumbe swi xungweta vutomi xana?

Swi vuyerisa swinene	1
Swa xungweta swinene	2
Ndzi vona swi ri exikarhi	3
(A nga swi tivi)	8

TA KU TIRHA

FIELDWORKER: PLEASE NOTE THAT ALL RESPONDENTS MUST BE ASKED QUESTIONS 77-88.

Sweswi ndzi tsakela ku ku vutisa hi ta ntirho.

Loko hi ehleketa ta ntirho hi ku angarhela, u pfumela kumbe ku kaneta switatimende leswi landzelaka ku fika kwihi? [*Showcard 1*]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela	A ndzi pfumeli naswon	Ndza kaneta	Ndza kaneta swinene	(A tsandze ka ku
--	----------------------	--------------	-----------------------	-------------	---------------------	------------------

			a a ndzi kaneti			hlawula)	
77.	Ntirho i ndlela ntsena yak u kuma mali – hi swona ntsena	1	2	3	4	5	8
78.	Ndzi nga tsakela ku va ni ntirho lowu hakelaka, hambi ku ri leswaku mali a ndzi yi pfumali	1	2	3	4	5	8

U vona onge leswi landzelaka swi ni nkoka ku fika kwihi entirhweni? [Showcard 22]

 swi ni nkoka wa njhani?	Swi na nkoka swinene	Swi na nkoka	Swi la xikarhi	A swi na nkoka	A swi na nkoka na swintson go	(A nge hlawuli)
79.	ku sirheleleka ka ntirho...	1	2	3	4	5	8
80.	muholo wa le henhla...	1	2	3	4	5	8
81.	chansi ya kahle ya ku tikurisa ni ku humelela u ya emahlweni...	1	2	3	4	5	8
82.	ntirho wa ku tsakisa...	1	2	3	4	5	8
83.	Ntirho lowu ku pfumelelaka ku tirha u nga kavanyetiwi u ri wexe ...	1	2	3	4	5	8
84.	Ntirho lowu ku pfumelelaka leswaku u pfuna van'wana ...	1	2	3	4	5	8
85.	Ntirho lowu nga ni mpfuno eka rixaka / vaaka-tiko ...	1	2	3	4	5	8

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana?

[Showcard 1]

		Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndza kaneta swinene	(A tsandzek a ku hlawula)
86.	Minhlangano leyi yimelaka vatirhi yi ni nkoka swinene eka ku tiyisisa leswaku mintirho ya matirhi yi hlayisekile	1	2	3	4	5	8
87.	Loko a ku nga ri na minhlangano leyi yimelaka vatirhi xiyimo xa vatirhi a xi ta nyanya ku ka xi nga ri kahle ku tlula leswi xi nga xiswona sweswi.	1	2	3	4	5	8

88. U tirhela muholo sweswi xana?

Ina	1
E-e	2

→ Tlulela eka Xiv.100

LOKO SWESWI U TIRHELA MUHOLO NDZI KOMBELA U HLAMULA SWIVUTISO LESWI MAYELANA NI NTIRHO-NKULU LOWU U WU TIRHAKA

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka hi ta ntirho-nkulu wa wena xana. [*Showcard 1*]

NOTE: THE QUESTION REFERS TO ONE'S MAIN JOB IF HE OR SHE HAS MULTIPLE JOBS

		Ndza pfumela swinene	Ndza pfumel a	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndza kaneta swinene	(A tsandzek a ku hlawula)
89.	Ntirho wa mina wu sirhelelekile	1	2	3	4	5	8
90.	Muholo wa mina wu e henhla	1	2	3	4	5	8
91.	Ndzi nga swi kota swinene ni ku humelela ndzi ya emahlweni	1	2	3	4	5	8
92.	Ntirho wa mina wa tsakisa	1	2	3	4	5	8
93.	Ndzi nga tirha ndzi nga langutiwi hi munhu	1	2	3	4	5	8
94.	Entirhweni wa mina ndzi nga swi kota ku pfuna van'wana	1	2	3	4	5	8
95.	Ntirho wa mina wu pfuna rixaka/vaaki	1	2	3	4	5	8
96.	Ntirho wa mina wu endla ni leswaku ndzi engetela vuswikoti bya mina	1	2	3	4	5	8

97. U enela ku fika kwihi hi ntirho (nkulu) wa wena?

NOTE: THE QUESTION REFERS TO ONE'S MAIN JOB IF HE OR SHE HAS MULTIPLE JOBS

Ndzi enela hi ku hetiseka	1
Ndza enela swinene	2
Ndza enela	3
Ndzi le xikarhi	4
A ndzi eneli	5
A ndzi eneli na swintsongo	6
(A nge hlawuli)	8

98. U vona onge swi ta tika kumbe ku olova ku fika kwihi leswaku u kuma ntirho wa kahle ku fana kumbe ku tlula lowu u nga na wona sweswiHow difficult or easy do you think it would be for you to find a job at least as good as your current one? [*Showcard 23*]

Swi ta olova swinene	1
Swi ta olova	2
Swi nga olova/tika	3
Swi ta tika	4
Swi ta tika swinene	5
(A nge hlawuli)	8

99. U vona onge feme ya wena swi nga yi olovela/tikelaleswaku va kuma munhu loyi a nga ta pfala ndhawu ya wena loko wo tshuka u suka hikuva u kume ntirho kun'wanaxana? [*Showcard 23*]

Swi ta olova swinene	1
Swi ta olova	2
Swi nga olova/tika	3
Swi ta tika	4
Swi ta tika swinene	5
(A nge hlawuli)	8

TA NDYANGU

Ndzi tsakela ku ku vutisa hi ta ndyangu wa wena/wa ka n'wina.

Languta leswaku xin'wana ni xin'wana eka leswi landzelaka swi hlamusela njhani leswi humelelaka ekaya. Ndzi kombela u ndzi byela lexi hlamuselaka ngopfu kuri xin'wana ni xin'wana xi humelela kangani eka nkarhi wa sweswi. [*Showcard 24*]

	Ekaya ...	A swi humeleli	Nkarhi wun'wana	Swi humelela ehansi ka hafu	Swi humelela ku tlula hafu	Minkarhi hinkwayo
100.	Swa olova leswaku un'wana ni un'wana a vula mavonelo ya wena	1	2	3	4	5
101.	Swa olova ku vulavula tinhaka ni vanhu va le handle ku tlula ku vulavula ni va laha kaya	1	2	3	4	5
102.	Xirho xin'wana ni xin'wana xa ndyangu xi nyika mavonelo ya xna loko ku fanele ku tekiwa swiboho leswikulu laha kaya	1	2	3	4	5
103.	Swirho swa ndyangu swi vulavula hi swiphiko swi tlhela swi tinyungubyisa hi switshunxo/tinhlamulo ta kona	1	2	3	4	5
104.	Endyangwini wa le kaya un'wana ni un'wana u tiendlela ku rhandza ka yena	1	2	3	4	5
105.	Swirho swa ndyangu swi tivisa/vutisa/kombela mavonelo ya swirho leswin'wana swa ndyangu loko swi teka swiboho	1	2	3	4	5
106.	Swa hi tikela ku ehleketa hi swilo leswi hi nga swi endla tani hi ndyangu	1	2	3	4	5
107.	Mahanyelo lamakahle ya landzeleriwa laha kaya	1	2	3	4	5
108.	Swirho swa ndyangu swi titwa swi ri kahle loko swi ri ni vanhu va le handle ku tlula loko swi ri ni vanhu va laha kaya	1	2	3	4	5
109.	Ndyangu wu ringeta tindlela tintshwa ta ku kongomana ni swiphiko	1	2	3	4	5
110.	Ekaya hinkweru hi avelana mintirho	1	2	3	4	5
111.	Swa tika ku cinca nawu ekaya	1	2	3	4	5
112.	Swirho swa ndyangu a swi langutana emahlweni ekaya	1	2	3	4	5
113.	Loko ku ri ni swiphiko, ha twisisana ni ku pfumelelana	1	2	3	4	5

114.	Vandyangu va chava ku veka miehleketo ya vona ehandle	1	2	3	4	5
115.	Swirho swa ndyangu swi kunguhata hi mintlawa ematshan'wini yo endla swilo hinkwenu xikan'we	1	2	3	4	5

TA RIHANYU (ISSP 2011)

Sweswi ndzi tsakela ku ku vutisa swivutiso hi ta rihanyu ni vukorhokeri bya ta rihanyu laha Afrika Dzonga hi ku angarhela.

116. Loko u languta vutomi bya wena masiku lawa, u nga vula leswaku u tsaka kumbe a wu tsaki ku fika kwihi xana?

Ndza tsaka swinene	1
Ndza tsaka	2
Ndzi tsaka swintsongo	3
Ndza tsaka a ndzi tsaki	4
A ndzi tsaki kahle	5
A ndzi taki	6
A ndzi tsaki na swintsongo	7
(A nge hlawuli)	8

Hi ku angarhela, u tshemba leswi landzelaka ku fika kwihi?

		Ndza tshemba swinene	Ndza tshemba	Ndza tshemba swintsongo	A ndzi tshembi	A ndzi tshembi na swintsongo	(A nge hlawuli)
117.	Xiyenge xa dyondzo laha Afrika Dzonga	1	2	3	4	5	8
118.	Xiyenge xa vukorhokeri bya swa rihanyu laha Afrika Dzonga	1	2	3	4	5	8

119. Hi ku angarhela, u nga vula leswaku xiyimo xa vukorhokeri bya swa rihanyu laha Afrika Dzonga ...

A xi lavi ku cinciwa	1
Xi lava ku cinciwa swintsongo	2
Xi lava ku cinciwa swinene	3
Xi lava cinciwa swilo swi endliwa hi vuntshwa	4
(A nge hlawuli)	8

120. Xana swi kahle kumbe a swi kahle leswaku vanhu lava nga ni miloho ya le henhla va kota ku hakelela vana va vona tidyondzo to antswa ku tlula vanhu lava nga ni miholo ya le hansi? [*Showcard 25*]

Swi kahle	1
Swi kahle-nyana	2
Swi kahle a swi kahle	3

A swi kahle	4
A swi kahle na swintsongo	5
(A nge hlawuli)	8

- 121. Swi kahle kumbe a swi kahle leswaku vanhu lava nga ni miloho ya le henhla va kota ku hakelela vukorhokeri byo antswa bya swa rihanyu ku tlula vanhu lava nga ni miholo ya le hansi xana? [Showcard 25]**

Swi kahle	1
Swi kahle-nyana	2
Swi kahle a swi kahle	3
A swi kahle	4
A swi kahle na swintsongo	5
(A nge hlawuli)	8

- U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [Showcard 1]**

		Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndza kaneta swinene	(A nge hlawuli)
122.	Xiyimo xa vukorhokerhi bya swa rihanyu laha Afrika Dzonga xi ta antswa	1	2	3	4	5	8
123.	Vanhu va tirhisa vukorhokerhi bya swa rihanyu ku tlula mpimo	1	2	3	4	5	8
124.	Mfumo wu fanele wu nyika vaaki mphamelo wuntsongo wa vukorhokerhi bya swa rihanyu lebyi bohaka	1	2	3	4	5	8
125.	Hi ku angarhela, vukorhokerhi bya swa rihanyu laha Afrika Dzonga a byi tirhi hi ndlela ya kahle	1	2	3	4	5	8

- 126. U tiyimiserile ku fika kwihi ku hakela swibalu swa le henhla ku endlela leswaku vukorhokeri bya swa rihanyu bya vanhu hinkwavo byi antswisiwa laha Afrika Dzonga? [Showcard 26]**

Ndzi tiyimiserile swinene	1
Ndzi tiyimiserile	2
Ndza kanakana	3
A ndzi tiyimiselanga	4
A ndzi tiyimiselanga na swintsongo	5
(A nge hlawuli)	8

- Xana u seketela kumbe a wu seketeli pfhumba ro hakelela ntshungu mali ya ... [Showcard 21]**

	Ndza seketela swinene	Ndza seketela	Ndzi le xikarhi	A ndzi eketeli	A ndzi seketeli na	(A nge hlawuli)
--	-----------------------	---------------	-----------------	----------------	--------------------	-----------------

					swintson go		
127.	Nkambelo wa ku sirhelela mavabyi	1	2	3	4	5	8
128.	Ku tshungula HIV/AIDS?	1	2	3	4	5	8
129.	Mapfumba ya ku sivele vuvabyi bya ku nyuhela ku tlula mpimo	1	2	3	4	5	8
130.	Ku nyikela hi swirho?	1	2	3	4	5	8

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? Vanhu va fanele va kuma vukorhokeri bya swa rihanyu lebyi hakeleriwaka hi vaaki hambi ...
[Showcard 1]

		Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndza kaneta swinene	(A nge hlawuli)
131.	...va nga ri vaaka-tiko va Afrika Dzonga	1	2	3	4	5	8
132.	...va tikhoma hi tindlela leti onhaka rihanyu ra vona	1	2	3	4	5	8

133. Hi ku vona ka wena, I vangani vanhu laha Afrika Dzonga lava nga kumeki vukorhokeri bya swa rihanyu lebyi va byi pfumalaka xana?

Ku hava	1
I vantsongo	2
Van'wana	3
Va tele ngopfu	4
(A nge hlawuli)	8

Swiphiqo leswo tika swa ta rihanyu swi ni swivangelo swo tala. U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? Vanhu va vabya mavabyi yo tika/chavisa hikuva...
[Showcard 1]

		Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndza kaneta swinene	(A nge hlawuli)
134.	va tikhoma hi tindlela leti onhaka rihanyu ra vona	1	2	3	4	5	8
135.	Va byi kume eka ndhawu leyi va tirhaka eka yona	1	2	3	4	5	8
136.	Va byi kume eka vatswari va vona (byi kona endyangwini)	1	2	3	4	5	8
137.	I swisiwana	1	2	3	4	5	8

138. Swi teki ku ri na vanhu vambirhi lava vabyaka ku fana naswona va fanele va endliwa vuhandzuri bya mbilu. Wun'we wa vona wa dzaha swinene kambe lowun'wana a nga dzahi. Hi ku vona ka wena i mani eka vanhu lava loyi a fanelaka ku kuma vuhandzuri lebyi ku sungula?

Loyi a nga dzahiki	1
Loyi a dzahaka ngopfu	2
Mintolovelo ya vona ya madzahelo a ya fanelanga ya langutiwa	3
(A nge hlawuli)	8

139. Sweswi swi teki ku ri na vanhu vambirhi lava vabyaka ku fana naswona va fanele va endliwa vuhandzuri bya mbilu. Wun'we wa vona u na 30 wa malembe, ivi un'wana a va ni 70 wa malembe. Hi ku vona ka wena i mani eka vanhu lava loyi a fanelaka ku kuma vuhandzuri lebyi ku sungula?

Muvabyi wa 30 wa malembe	1
Muvabyi wa 70 wa malembe	2
Malembe ya vona a ya fanelanga ya tisa ku hambana	3
(A nge hlawuli)	8

140. Sweswi swi teki ku ri na vanhu van'wana vambirhi lava vabyaka ku fana naswona va fanele va endliwa vuhandzuri bya mbilu. Wun'we wa vona u na vana lavantsongo, ivi un'wana a nga ri na vana lavantsongo. Hi ku vona ka wena i mani eka vanhu lava loyi a fanelaka ku kuma vuhandzuri lebyi ku sungula?

Loyi a nga ni vana vantsongo	1
Loyi a nga ri kin a vana vantsongo	2
Ku va ni vana lavantsongo a swi fanelanga ku tisa ku hambana	3
(A nge hlawuli)	8

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [Showcard 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndza kaneta swinene	(A nge hlawuli)
141. Mirhi ya xintu yi horisa ku antswa ku tlula mirhi ya xilungu	1	2	3	4	5	8
142. Mirhi ya xintu yo tshembisa Kunene, kambe a yi tirhi nchumu	1	2	3	4	5	8

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka mayelana ni madokodela hi ku angarhela laha Afrika Dzonga? [Showcard 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela	A ndzi pfumeli naswona a ndzi	Ndza kaneta	Ndza kaneta swinene	(A nge hlawuli)
--	----------------------	--------------	-------------------------------	-------------	---------------------	-----------------

			kaneti				
143.	Loko hi langutisa siwlo hinkwaswo, madokodela ya tshembeka	1	2	3	4	5	8
144.	Madokodela ya burisana ni muvabyi hi tindlela hinkwato ta matshungulelo ya yena	1	2	3	4	5	8
145.	Ntokoto wa madokodela a wu fikeleli laha a wu fanele wu va kona	1	2	3	4	5	8
146.	Madokodela ya lungutisa ngopfu ku endla mali ematshan'wini ya ku horisa vavabyi va vona	1	2	3	4	5	8
147.	Madokodela ya amukela ni ku byela muvabyi leswaku va endlile xihoxo loko va ri karhi va n'wi tshungula.	1	2	3	4	5	8

Eka mavhiki lawa ya 4 lawa ya hundzeke u humeleriwile hi leswi landzelaka kangani? [Showcard 27]

		A swi se tshama swi humel ela	Swi humelerile kan'we	Minkarhi yin'wana	Kotala	Kotala ngopfu	(A nge hlawuli)
148.	U tsandzekile ku tirha mintirho ya wena ya laha ekaya hikokwalaho ka vuvabyi xana?	1	2	3	4	5	8
149.	A wu ri na swithlavi u twa ni mirhi wa wena wu vava xana?	1	2	3	4	5	8
150.	U titwa u nga tsakanga naswona ni moya wa wena wu ri ehansi xana?	1	2	3	4	5	8
151.	U titwa u nga ha titshembi kahle xana?	1	2	3	4	5	8
152.	U titwa onge a wu nge swi koti ku ahlula swiphigo swa wena xana?	1	2	3	4	5	8

Eka tinhweti ta 12 leti hundzeke, u vhakerile kumbe u vhakacheriwile hi kangani? [Showcard 27]

		A swi se tshama swi humel ela	Swi humelerile kan'we	Minkarhi yin'wana	Kotala	Kotala ngopfu	(A nge hlawuli)
153.	Dokodela?	1	2	3	4	5	8
154.	...N'anga ya xintima?	1	2	3	4	5	8

- 155. Eka tinhweti ta 12 leti hundzeke, u pfaleriwile u etlela exibedlele/ekliniki vusiku hinkwabyo naa? [Lemuka: swi katsa ni ku ya bebula/tswala/veleka].**

Ina	1
E-e	2

Eka tinhweti ta 12 leti hundzeke swi ku humelerile leswaku u nga kumi ku pfuneka hi vutshunguri lebyi a byi laveka hikokwalaho ka ...

	Ina	E-e	A nga lavi vutshunguri
156. Ku tsandzeka ku hakela/ku pfumala mali?	1	2	7
157. Ku va u tsandzeka ku kuma nkarhi u kombela entirhweni kumbe a ku ri na leswi a wu swi endla leswi nga ku sindzisa ku ya vona dokodela?	1	2	7
158. Vutshunguri/mirhi leyi a wu yi lava a yi nga ri kona laha u tshamaka kona kumbe ekusuhi ni laha u tshamaka kona?	1	2	7
159. Layini leyi a hi fanele hi yi fola a yi lehile	1	2	7

Swi nga endleka xana leswaku loko wo tshuka u vabya swinene u nga kuma kumbe u nga kumi ...

	Swa boha ndzi swi kuma	Swa endleka ndzi swi kuma	Swa endleka ndzi swi kuma, swa endleka ndzi nga swi kumi	Swa endleka ndzi nga swi kumi	Swa boha a ndzi nge swi kumi	(A nge hlawuli)
160. Vutshunguri ni vuongori bya xiyimo xa le henhla laha Afrika Dzonga?	1	2	3	4	5	8
161. Vutshunguri hi dokodela loyi ndzi n'wi tsakelaka?	1	2	3	4	5	8

- 162. Hi ku angarhela, u enela kumbe a wu eneli ku fika kwihi hi xiyimo xa vukorhokeri bya swa rihanyu laha Afrika Dzonga? [Showcard 28]**

Ndzi enela swinene	1
Ndza enela	2
Ndzi enela swintsongo	3
Ndzi le xikarhi	4
A ndzi eneli swintsongo	5
A ndzi eneli	6
A ndzi eneli swinene	7
(A nge hlawuli)	8

U enerile kumbe a wu enelangi kufika kwihi hi vutshunguri lebyi u byi kumeke ...
[Showcard 28]

		Ndzi enela swinene	Ndza enela	Ndzi enela swintso ngo	Ndzi le xikarhi	A ndzi eneli swintso ngo	A ndzi eneli	A ndzi eneli swinene	(A nge hlawuli)	(A swi n'wi khumbi)
163.	Loko u yile eka dokodela ro hetelela?	1	2	3	4	5	6	7	8	9
164.	.loko u yile eka n'anga ya xintima ro hetelela?	1	2	3	4	5	6	7	8	9
165.	Loko u yile exibedlele ro hetelela?	1	2	3	4	5	6	7	8	9

166. Wa dzaha tisigarete, naswona u dzaha tingani hi siku xana?

A ndzi dzahi naswona a ndzi se tshama ndzi dzaha	1
A ndzi dzahi sweswi kambe ndzi tshama ndzi dzaha	2
Ndzi dzaha 1-5 wa tisigarete hi siku	3
Ndzi dzaha 6-10 wa tisigarete hi siku	4
Ndzi dzaha 11-20 wa tisigarete hi siku	5
Ndzi dzaha 21-40 wa tisigarete hi siku	6
Ndzi dzaha ku tlula 40 wa tisigarete hi siku	7
(A nge hlawuli)	8

U kangani?

		A ndzi se tshama ndzi swi endla	Kan'we hi nhweti kumbe ehansi ka swona	Minkarhi yotala hi nhweti	Minkarhi yotala hi vhiki	Masiku hinkwa wo	(A nge hlawuli)
167.	N'wa swakun'wa leswi pyopyaka swa 4 kumbe ku tlula hi siku rin'we?	1	2	3	4	5	8
168.	Tiolola ku ringana 20 wa timinete leswaku u juluka kumbe u hefemulela ehenhla ku tlula hi ntolovelo?	1	2	3	4	5	8
169.	Dya mihandzu ni matsavu lawa ya ha ku khiwaka xana?	1	2	3	4	5	8

- 170. Hi ku angarhela, u nga vula leswaku rihanyu ra wena ri ... [Leswi swi katsa ku tsaka ka mirhi ni ka byongo]**

Ri kahle ngopfu	Ri kahle	Ri kahle-nyana	Ndzi hanyile kambe ndzi pfa ndzi vabya	A ri kahle na swintsongo	(A nge hlawuli)
1	2	3	4	5	8

- 171. Xana u ni vuvabyi lebyi ku nga khale u ri na byona, vuvabyi lebyi lavaka leswaku u dya maphilisi masiku hinkwawo, kumbe ku lamala ko karhi naa?**

Ina	1
E-e	2

Xana ku leha ni ku tika ka wena ku yime njhani?

172. Ku leha:	cm
173. Ntikelo:	kg

(A ndzi swi tivi)	8
(A ndzi swi tivi)	8

- 174. U na wona ndzindza khombo lowu vitaniwaka medical aid lowu u nga wu tirhisaka loko wo tshuka u vabya leswaku u kota ku ya exibedlele kumbe u voniwa hi dokodela loyi a hakerisaka xana?**

Ina	1
E-e	2

→ Tlulela eka Xiv. 176

- 175. Loko u nga ri na medical aid, xana u ... ?**

Tihakelela hi mali ya wena loko u ya eka dokodela kumbe loko u lava ku xava mirhi kumbe maphilisi ekhemisini.	1
U tirhisa vukorhokeri bya mani na mani loko u lava vukorhokeri bya swa rihanyu minkarhi hinkwayo	2
Nkarhi wun'wana u ya eka dokodela loyi a hakerisaka kambe hi minkarhi yotala u ya exibedlele kumbe kliniki ya mani na mani	3
A ndzi tali ku tirhisa swa vutshunguri	4
(A nga swi tivi)	8

- 176. Loko hi languta timhaka ta ndzindza khombo wa swa rihanyu u nga vula leswaku u ...**

Sirhelelekile swinene	1
U sirhelelekile kahle	2
A wu sirhelelekanga kahle	3
(A nga swi tivi)	9

KU DZAHA & MINTOLOVELO YA FOLE

Wa tirhisa kumbe u tshama u tirhisa leswi landzelaka xana?

		Masik u hinkw awo	Masik u yan'w ana	A ndzi se heta tinhweti ta 6 ndzi tshikile	Ndzi na kutlula tinhweti ta 6 ndzi tshikile	A ndzi se thama ndzi tirhisa
177.	Tisigarete	1	2	3	4	5
178.	Tisigarete to tsondzela hi wexe (Zol)	1	2	3	4	5
179.	Xo dzaha hi xona fole lexi vitaniwaka hubbly/hookah/water pipe	1	2	3	4	5
180.	Cigar kumbe pipi	1	2	3	4	5
181.	Sigarete ya gezi (vapour cig)	1	2	3	4	5
182.	Xinefu xo dzaha hi tinhompfu	1	2	3	4	5
183.	Xinefu xo chela enon'wini	1	2	3	4	5

184. Hi ku katsakanya, u ni nkarhi/a wu ri ni nkarhi wo leha ku fika kwihi u ri karhi u dzaha swa nkarhi ni nkarhi?

Malembe

--	--

A nga ha swi tsundzuki / wa
kanakana.....98

A swi n'wi khumbi, a nga se tshama a → Tlulela eka Xiv.
dzaha.....99 189

185. Eka masiku lawa u dzahaka/a wu dzaha, loko u hlayela, a wu/ u dzaha tisigarete tingani ku katsa ni lero tsondzela, hi siku?

Tisigarete hi siku.....

--	--

Loko ku ri hava, tsala '00'

186. Loko wa ha ku pfuka u teka nkarhi wo leha ku fika kwihi ku dzaha sigarete yo sungula ya siku?

Ku nga se hela timinete ta 5	1
Ku nga se hela timinete ta 30	2
Exikarhi ka 30 na 60 wa timinete (awara yin'we)	3
Endzhaku ka awara yin'we	4
Ndzi tshikile ku dzaha masiku hinkwawo	5
A ndzi se tshama ndzi dzaha masiku hinkwawo	6
(A nga swi tivi/ A nge hlawuli)	8

187. U tshama u ringeta ku tshika xana?

A ndzi se tshama ndzi ringeta	1
Kan'we	2

Kambirhi	3
Kanharhu kumbe ku tlula	4
A ndza ha dzahi	5
(A nga swi tivi/ A nge hlawuli)	8

188. U kunguhata ku tshika xana?

Nhweti leyitaka yi nga se hela	1
Ku nga se hela tinhweti ta 6 leti taka	2
Nkarhi lowu taka, endzhaku ka tinhweti ta 6	3
A ndzi tibyelangi ku tshika	4
(A nga swi tivi/ A nge hlawuli)	8

TA RIHANYU RA NOMO

189. Xana u nga ri veka kwihi rihanyu ra wena ra nomo?

Ri kahle ngopfu	Ri kahle	Ri le xikarhi	A ri kahle	Ra chavisa
1	2	3	4	5

190. Eka nkarhi lowu nga hundza, u tshama u tshika ku tshungurisa meno ya wena hikokwalaho ka ku va vutshunguri lebyi byi durha xana?

Ina	1
E-e	2

191. Xana u sele ni meno yangani ya ntumbuluko enonwini wa wena?

Hinkwawo	Ya ha tele (ku tlula hafu)	Ku nga va ku sele hafu ya wona	Yantsongo (ya le hansi ka hafu)	Ndza ha ri hava
1	2	3	4	5

Eka tinhweti ta 12 leti hundzeke u humeleriwe hi leswi landzelaka kangani? [Showcard 29]

	A swi se ndzi humelela	Kumbexani siku rin'we	Minkarhi yin'wana	Minkarhi yotala	Minkarhi hinkwayo	(A nga swi tivi)
192 Hikokwalaho ka xiyimo xa wena xa meno kumbe nomo, xana u tshama u tikeriwa hi ku vula rito ro karhi xana?	1	2	3	4	5	8
193 Xana u titwa onge ririmi ra wena a ra ha swi koti kahle ku ringa hikokwalaho ka xiyimo xa wena xa meno kumbe nomo?	1	2	3	4	5	8
194 Meno ya wena ya na ku pfa ya vava swinene?	1	2	3	4	5	8
195 Xana u tikeriwa hi ku dya swakudya swo karhi	1	2	3	4	5	8

	hikokwalaho ka xiyimo xa wena xa meno kumbe nomo?						
196	Hikokwalaho ka xiyimo xa wena xa meno kumbe nomo xana u tshama u tilanguta hi ndlela yo tisirhelela/tinyanga?	1	2	3	4	5	8
197	Xana a wu twa mirhi wa wena wu bohanile/tsimbanile hikokwalaho ka swiphiqo leswi u nga na swona swa meno kumbe nomo?	1	2	3	4	5	8
198	Xana swiphiqo leswi u nga na swona swa meno kumbe nomo swi endla ni leswaku u nga dyi kahle swakudya swa ku aka mirhi naa?	1	2	3	4	5	8
199	Xana swiphiqo leswi u nga na swona swa meno kumbe nomo swi pfa swi ku kavanyeta u tshika ku dya u nga se heta naa?	1	2	3	4	5	8
200	Xana swiphiqo leswi u nga na swona swa meno kumbe nomo swi endla ni leswaku u nga swi koti ni ku wisa xana?	1	2	3	4	5	8
201	Xana swiphiqo leswi u nga na swona swa meno kumbe nomo swi tshama swi ku khomisa tingana emahlweni ka vanhu naa?	1	2	3	4	5	8
202	Xana swiphiqo leswi u nga na swona swa meno kumbe nomo swi tshama swi endla leswaku u khunguvanyeka ni ku heta mbilu hi vanhu van'wana naa?	1	2	3	4	5	8
203	Xana swiphiqo leswi u nga na swona swa meno kumbe nomo swi tshama swi endla leswaku u tikeriwa u nga ha swi koti ni ku tirha ntirho wa wena wa ntolovelo naa?	1	2	3	4	5	8
204	Xana swiphiqo leswi u nga na swona swa meno kumbe nomo swi endlile leswaku u twa onge vutomi hi ku angarhela a byi ku enerisi kahle naa?	1	2	3	4	5	8
205	Xana swiphiqo leswi u nga na swona swa meno kumbe nomo swi endlile leswaku u nga swi koti ni ku tirha ni xilo xin'we hikuva u twa ku vava naa?	1	2	3	4	5	8

206. U ya kangani eka dokodela kumbe kliniki ya meno xana?

Loko ndzi twa ku vava ntsena	1
Kan'we eka tinhweti ta 6	2
Kan'we hi lembe	3
Kan'we emalembeni mambirhi (2)	4
Nkathi wun'wana ni wun'wana loko ndzi swi kota	5
A nga se tshama a ya eka dokodela wa meno/kliniki ya meno	6
(A nga swi tivi)	8

→ Skip to Q.211

207. Xana xivangelo-nkulu a ku ri yini loko u ya eka dokodela/kliniki ya meno xana? (Fungha/hlawula yin'we ntsena)

Ku karhateka emoyeni (ku hatla u kwata)	1
Ku ka u nga ha koti ku tshama kahle u tiphina ni van'wana vanhu	2
Ku tsandzeka ku tirha mintirho ya wena ya ntolovelo	3
A ndzi tsandzeka ku pfula ni nomo	4
A ndzi tsandzeka ku dya	5
A ndzi tsandzeka ku etlela	6
A ndzi tsandzeka ku vulavula	7
A ndzi tsandzeka/hluleka ku nwa swilo swo titimela/nyanganya	8
A ndzi tsandzeka/hluleka ku nwa swilo swo titimela ni swo hisa	9

208. Loko ku ri leswaku a wu enerisiwanga hi vukorhokeri lebyi u nga byi kuma bya meno ku nga ri khale, vula leswaku hikokwalaho ka yini? (Hlawula leyi hlamuselaka ngopfu xiyimo xa wena)

Mina ndzi enerile swinene	01
Ndzi yime ngopfu elayinini	02
Ndzi tshame nkarhi wo leha swinene ndzi nga se nyikiwa siku leri a ndzi ta vona dokodela ha rona	03
Vatirhi va kona a swi koti ku khoma vavabyi hi ndlela ya kahle	04
Vatirhi a va tinyungubyisi hi ntirho wa vona	05
Vuongori/vutshunguri bya kona a byi durha swinene	06
A ndzi katsiwanga eka nkunguhato wa matshungulelo ya mina	07
Vutshunguri bya kona a byi vava	08
Kliniki ya kona a yi thyakile swinene	09
Ku hava eka leswi nga laha henhla (vula hikokwalaho ka yini)	10
(A nga swi tivi/ A nge hlawuli)	11

209. Xana u hakele njhani loko u ya ekliniki ya meno ro hetelela? (Fungha/hlawula yin'we ntsena)

Ndzi tirhisile Medical Aid ku hakela mali leyi a yi laveka hinkwayo	1
Ndzi tirhisile Medical Aid ni mali yo huma exikhwameni xa mina ku hakela mali leyi a yi laveka hinkwayo	2
Ndzi hakerile hi mali ya mina, kutani mina ndzi ta koxa mali ya mina eka medical aid endhzaku ka nkarhi	3

Ndzi hakerile mali yinene	4
Ndzi tirhisile credit card/mali yo lombela	5
A ndzi hakelanga nchumu, vutshunguri bya kona i bya mahala	6
A ndza ha tsundzuki	7
A ndzi yanga eka dokodela wa meno	8

210. Xana u tshikile ku xava swakudya kumbe ku hakela rent ya wena ni swilo swin'wana swa nkoka leswaku u ta kota ku hakelela vutshunguri bya meno naa?

Ina	1
E-e	2
(A nga swi tivi)	8

211. Eka tinhweti ta 6 leti hundzeke u vile ni xitlhavi kumbe ku twa ku vava hikokwalaho ka leswi landzelaka enon'wini/erihlayeni ra wena xana? (hinkwaswo leswi nga ku humelela) (Vula leswaku u twile ku vava kangani)

	Ina	E-e	U twe switlhavi kangani eka tinhweti ta 6 leti nga hundza xana?
a) Meno	1	2	
b) Maxinini	1	2	
c) Meno yo vekiwa	1	2	
d) Swilondza enon'wini	1	2	
e) Laha tinhlaya ti sungulaka kona (emahlweni ka tindleve)	1	2	

FIELDWORKER: IF NO TO ALL OPTIONS IN Q.212, PLEASE SKIP TO QUESTION 218.

212. U vile ni swiphiso swa njhani hikokwalaho ka switlhavi/ku vava loku u nga ku twa ka meno ni nomo eka nkarhi lowuntsongo lowu hundzeke xana? (Hlawula/fungha leswi fambelanaka na wena)

a)	A ndzi nga swi koti ku dya/luma/ncakunya	1
b)	A ndzi tsandzeka ku etlela	2
c)	A ndzi tsandzeka ku nwa swilo swo titimela kumbe swo nyanganya	3
d)	A ndzi nga swi koti ku tirha mintirho ya mina ya ntlovelo	4
e)	A ndzi tsandzeka ku vulavula	5
f)	A ndzi tsandzeka ni ku tihlanganisa ni vanhu ndzi tsaka na vona (xik. Ku tihumesa, ku vhakela maxaka ni vandyangu kumbe ku ya emavhengeleni)	6
g)	Andzi nga titwi kahle emoyeni (ku hatla ndzi kwata/hlundzuka)	7

213. Xana xitlhavi xa wena xa meno kumbe nomo xo hetelela a xi kariha ku fika kwihi?

A xi nga vavi	A xi vava swintsongo	A xi ri exikarhi	A xi vava	A xi vava swinene
1	2	3	4	5

214. U endle yini / u yile kwihi u ya tshunguriwa loku u va na xitlhavi xa meno kumbe nomo ro hetelela? [FIELDWORKER: MULTIPLE RESPONSE]

a)	A ndzi se tshama ndzi va ni xitlhavi xa meno	1
----	--	---

b)	Ndzi yile exibedlele xa meno xa Private	2
c)	Ndzi yile exibedlele xa mfumo xa meno	3
d)	Ndzi yilendzi ya vona muongori/dokodela/xibedlele	4
e)	Ndzi yile en'angeni ya xintu	5
f)	Ndzi titshungurile/ndzi yile ekhemisini	6
g)	Ndzi tirhise mirhi yo tiendlela ekaya	7
h)	A ndzi endlanga nchumu	8

215. Xitlhavi xa wena xa leswi landzelaka xi hetile nkarhi wo leha ku fika kwihi ro hetelela?

	Mavhiki	Masiku
a) Meno		
b) Maxinini		
c) Meno yo vekiwa		
d) Swilondza enon'wini		
e) Laha tinhlaya ti sungulaka kona (emahlweni ka tindleve)		
f) Swin'wana		

216. U hakerile mali muni ku tshungurisa xitlhavi xa wena xo hetelela xa meno, maxinini kumbe nomo xana?

Ntsengo (R)

217. U xwile masiku mangani u nga yi entirhweni kumbe exikolweni eka tinhweti ta 6 leti hundzeke hikokwalaho ka xitlhavi xa le non'wini / hi ku va u yile ekliniki ya meno xana?

Masiku lawa ndzi nga xwa ndzi nga yi entirhweni/ exikolweni/eyunivhesithi	Masiku ya
A ndzi se tshama ndzi xwa ndzi nga yi entirhweni/ exikolweni/eyunivhesithi	997
(A nga swi koti ku hlamula)	998
(A nswi ndzi lavi: A ndzi yi entirhweni/ exikolweni/eyunivhesithi)	999

FIELDWORKER: PLEASE ASK QUESTION 218 FOR ALL RESPONDENTS

218. U tiyimiserile ku ya ekliniki ya meno eka tinhweti ta 12 leti taka leswaku u ya kuma vutshunguri bya meno bya nsivelo, ku ya kamberiwa ntsena kumbe ku ya hlantswisa meno xana?

Ina 1 → Tlulela eka

E-e	2
(Wa kanakana)	8

Xiv.220

→ Tlulela eka
Xiv.220

219. Loko nhlamulo ku ri e-e, hikokwalaho ka yini? I yini xilo xa nkoka lexi ku tsandzisaka? (Hlawula/fungha lexi yelanaka na wena ngopfu)

A swi bohi ku ya eka dokodela / meno ya mina ya hanyile kahle, a ndzi voni swi laveka leswaku ndzi ya eka dokodela	01
Swa durha naswona a ndzi na mali	02
Ko va ni dokodela loyi a hakerisaka ntsena	03
Ku hava dokodela wa meno laha kusuhi	04
A ndzi na nkarhi, ndzi nge swi koti ku ya	05
Ndza chava ku ya eka dokodela wa meno	06
Ndzi tshama ndzi ri karhi ndzi rivala	07
Swa tika ku ya kumbe ku suka laha ku nga ni dokodela wa meno	08
A ndza ah swi tsakeli ku ya eka dokodela wa meno hikokwalaho ka leswi swo ka leswo biha swi nga tshama swi ndzi humelela	09
Ndza nyuma swinene ku ya eka dokodela wa meno	10
Ku hava eka leswi nga laha henhla	11
Swin'wana (hlamusela)	12

KU HLAWULA

220. Vanhu va'wana a va vhoti hikokwalaho ka swilo swo hambana-hambana. U vhotile eka nhlawulo lowu nga hundza wa 2009 xana?

Ina, ndzi vhotile	1
E-e, a ndzi vhotanga	2
A ndzi nga se ringanela/fikelela/pfumeleriwa leswaku ndzi vhoti eka nhlawulo lowu nga hundza	3

Hlamula Xiv.221

→ Tlulela eka
Xiv.222

→ Tlulela eka
Xiv.222

221. U vhotile vandla rihi eka nhlawulo lowu veke kona wa tiko hinkwaro wa 2009?

FIELDWORKER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY

African Christian Democratic Party (ACDP)	01
African National Congress (ANC)	02
Azanian People's Organisation (AZAPO)	03
Democratic Party / Alliance (DA/DP)	04
Freedom Front Plus / Vryheidsfront Plus (FF+/VF+)	05
Independent Democrats (ID)	06
Inkatha Freedom Party (IFP)	07
Minority Front (MF)	08
Pan-Africanist Congress (PAC)	09
United Christian Democratic Party (UCDP)	10

United Democratic Movement (UDM)	11
Congress of the People (COPE)	12
Rin'wana (hlamusela)	13
A nga hlawulanga	14
Wa kanakana	15
(U ala ku hlamula)	97
(A nga swi tivi)	98

VUXOKOXOKO BYA MUHLAMURI

222. Rimbewu ra muhlamuri [copy from contact sheet]

Xinuna	1
Xisati	2

223. Rixaka ra muhlamuri [copy from contact sheet]

MuNtima wa	1
MuAfrika	
MuKhaladi	2
MuIndia/MuAsia	3
MulunguWhite	4
Rin'wana	5

224. Malembe ya muhlamuri lawa ya heleleke [copy from contact sheet]

			Malembe
			(A nga swi tivi) = 998

225. Xana u ni loyi u hanyaka na yena wa mbilu xana, loko ku ri ina, mi tshama swin'we endlwini xana?

Ina ndzi na yena naswona hi tshama swin'we	1
Ina ndzi na yena kambe a hi tshami swin'we	2
E-e, a ndzi na yena	3
(U ala ku hlamula)	9

226. Xana xiyimo xa wena xa ndyangu hi xihl?

Ndzi tekile/tekiwile (hi xintu ntsena)	1
Ndzi tekile/tekiwile(xilungu/hi sayinile)	2
Ndzi tekile/tekiwile (xintu hi tlhe;a hi sayina)	3
Hi hambanile	4
Ndzi tharile	5
Ndzi nguluve/noni	6
A ndzi se tshama ndzi tekiwa/teka	7
(U ale ku hlamula)	8
(A nga swi tivi)	9

227. What is the highest level of education that you have ever completed?

A ndzi nghananga xikolo	00
Giredi 0 (ntlawwa wa le hansi exikolweni)	01
Ntangha A/Grade 1	02

Ntangha B/ Giredi 2	03
Giredi 3/ Ntangha 1	04
Giredi 4/ Ntangha 2	05
Giredi 5/ Ntangha 3	06
Giredi 6/ Ntangha 4	07
Giredi 7/ Ntangha 5	08
Giredi 8/ Ntangha 6/ Fomu 1	09
Giredi 9/ Ntangha 7/ Fomu 2	10
Giredi 10/ Ntangha 8/ Fomu 3	11
Giredi 11/ Ntangha 9/ Fomu 4	12
Giredi 12/ Ntangha 10/Fomu 5/Matiriki	13
NTC I	14
NTC II	15
NTC III	16
Dipuloma/Setifikheti leyi nga riki na Giredi 12/Ntangha 10	17
Dipuloma/ Setifikheti leyi nga na Giredi 12/Ntangha 10	18
Digiri	19
Digiri ya le henhla kumbe dipuloma	20
Swin'wana, hlamusela	21
(A nga swi tivi)	98

228. Xana u ngenile xikolo xa masiku hinkwawo malembe yangani u heta xana?

FIELDWORKER: INCLUDE ALL PRIMARY AND SECONDARY SCHOOLING, UNIVERSITY AND OTHER POST-SECONDARY EDUCATION, AND FULL-TIME VOCATIONAL TRAINING, BUT DO NOT INCLUDE REPEATED YEARS. IF RESPONDENT IS CURRENTLY IN EDUCATION, COUNT THE NUMBER OF YEARS COMPLETED SO FAR.

--	--

Malembe

(A nga ngenenanga) = 00

(A nga swi tivi) = 98

229. U muaka-tiko wa laha Afrika-Dzonga xana?

Ina	1
E-e	2
(A nga swi tivi)	8

230. rihl ririmi leri mi talaka ku ri vulavula ekaya xana?

XiSotho	01
XiTswana	02
XiPedi	03
XiSwati	04
XiNdebele	05
XiXhosa	06
XiZulu	07
XiTsonga	08
XiVenda/XiLemba	09

XiBunu	10
XiNghezi	11
Ririmi rin'wana ra laha Afrika	12
Ririmi ra le Yuropa	13
Ririmi ra XiIndia	14
Ririmi rin'wana (hlamusela)	15

231. Sweswi u tirhela muholo, u tshama u tirhela muholo khale, kumbe a wu se tshama u hakeriwa loko u tirha xana?

Ndza tirha ntirho wo hakela	01	→ Vutisa Xiv.232
A ndzi le ka ntirho wo hakela sweswi kambe ndzi tshama ndzi tirha ntirho wo hakela khale	02	→ Tlulela eka Xiv.233
A ndzi se tshama ndzi va na ntirho wo hakela evuton'wini bya mina	03	→ Tlulela eka Xiv.242
Ku hava nhlamulo	08	

232. Hi ntolovelo u tirha tiawara tingani leti u hakeriwaka evhikini, ku katsa ni ntirho wa tiawara to engetela (leswi vitaniwaka overtime)?

			Tiawara
--	--	--	---------

Tiawara ta 96 kumbe ku tlula	96
(A nga swi tivi)	98

233. U/ a wu ri mutirhi, wa/a wu titirha kumbe u/a wu tirhela bindzu ra le kaya xana? (languta ngopfu ntirho-nkulu lowu u wu tirhaka)

Mutirhi	1	→ Tlulela eka Xiv.237
Ndza/a ndzi titirha	2	→ Tlulela eka Xiv.237
Ndza titirha/a ndzi titirha naswona ndzi ri na vatirhi	3	
Ndzi tirhela bindzu ndyangu wa mina	4	→ Tlulela eka Xiv.237
(A nga hlamuli)	9	
NAP (A nga se tshama a tirha)	0	

234. Xana u na/a wu ri na vatirhi vangani, wena u nga tikatsi?

			vatirhi
--	--	--	---------

Vatirhi va 9995 kumbe ku tlula	9995
(Ku hava nhlamulo)	9999
(A swi n'wi khumbi)	0000

235. Xana ku na vatirhi-kuloni lava u va langutaka/a wu va languta va tirha ehansi ka wena?

FIELDWORKER: IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Ina	1
E-e	2
(A nga swi tivi)	8
(A nga hlamuli)	9
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	0

→ Tlulela eka Xiv.237

236. Xana i vangani vatirhi-kuloni van'wana lava u va / a wu va languta va tirha ehansi ka wena?

--	--	--

vatirhi

Vatirhi va 9995 kumbe ku tlula	9995
(Ku hava nhlamulo)	9999
(A swi n'wi khumbi)	0000

237. Xana u tirhela / a wu tirhela nhlango lowu tirhelaka mbuyelo kumbe lowu nga tirheliki mbuyelo naa?

FIELDWORKER: CIRCLE ONE RESPONSE. IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Nhlango lowu tirhelaka ku bindzula/mbuyelo	1
Nhlango lowu nga tirheliki ku bindzula/mbuyelo	2
(A nga swi tivi)	8
(A nga hlamuli)	9
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	0

238. Xana muthori wa wena i/ a ku ri mfumo kumbe nhlango lowu tiyimelaka naa?

FIELDWORKER: CIRCLE ONE RESPONSE. IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Mfumo	1
Nhlango lowu tiyimelaka	2
(A nga swi tivi)	8
(A nga hlamuli)	9
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	0

239. Sweswi u tirha yini xana (vula vito kumbe xiyimo xa ntirho wa wena)?

FIELDWORKER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

(U ala ku hlamula)	97
(A nga swi tivi, a swi hlamuseriwanga swi helela/twisiseka)	98
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	99

240. U endla yini ngopfu eka ntirho lowu minkarhi yo tala?

FIELDWORKER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

(U ala ku hlamula) 97
 (A nga swi tivi, a swi hlamuseriwanga swi helela/twisiseka) 98
 (A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha) 99

241. Xana feme/nhlangano lowu u tirhaka eka wona wu endla yini – ku makiwa yini/ku endliwa ntirho wa njhani entirhweni wa wena xana?

FIELDWORKER: IF RESPONDENT WORKED FOR MORE THAN ONE EMPLOYER, OR IF HE/SHE IS BOTH EMPLOYED AND SELF-EMPLOYED, PLEASE REFER TO THE MAIN JOB. IF HE/SHE IS RETIRED OR NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

(U ala ku hlamula) 97
 (A nga swi tivi, a swi hlamuseriwanga swi helela/twisiseka) 98
 (A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha) 99

242. Wa tirha sweswi kumbe e-e? (Hlawula leswi hlamuselaka kahle xiyimo xa wena mayelana ni ntirho eka nkarhi wa sweswi?)

Ndza tirha	01
Ndzi thoriwile swa nkarhinyana	02
Ndzi thoriwile swa nkarhinyana (kambe leswo ndzi ya loko va ndzi vitanile kumbe loko va ndzi lava)	03
Ndzi vabya swa nkarhinyana	04
A ndzi tirhi, a ndzi lavi ntirho	05
A ndzi tirhi, ndzi lava ntirho	06
Mudyuhari (ndzi kurile/ndzi le masikwini ya ku wisa)	07
Ndzi lamarile/ndza vabya (a ndzi nga ha swi koti ku tirha)	08
Ndzi manana wa muti, a ndzi tirhi, a ndzi lavi ntirho	09
Ndzi manana wa muti, a ndzi tirhi, ndzi lava ntirho	10
Ndzi nghena xikolo	11
Swin'wana, (hlamusela)	12

243. Loko u tekile/tekiwile kumbe ku ri ni loyi u rhandzanaka na yena, xana munhu loyi u tirhela muholo, kumbe u tshama a tirhela muholo eka nkarhi lowu nga hundza kumbe a nga se tshama a kuma ntirho lowu a wu n'wi holela?

U tirhela muholo	1	→ Vutisa Xiv.244
A nga tirhi, kambe u tshama a tirhela muholo khale	2	→ Tlulela eka Xiv.245
A nga se tshama a kuma ntirho lowu a wu n'wi holela	3	→ Tlulela eka Xiv.250
A swi n'wi khumbi (A nga rhandzani na munhu)	0	→ Tlulela eka Xiv.251

244. Hi ntolovelovelo murhandziwa wa wena u tirha tiawara tingani leti a hakeriwaka evhikini, ku katsa ni ntirho wa tiawara to engetela xana (leswi vuriwaka overtime)?

			Tiawara
--	--	--	---------

Tiawara ta 96 kumbe ku tlula	96
(A nga swi tivi)	98
(ku hava nhlamulo)	99
(A swi n'wi khumbhi – a nga tirhi sweswi)	00

245. Xana murhandziwa wa wena i/ a ku ri mutirhi, wa/a titirha kumbe u/a tirhela bindzu ra ka vona xana?

Mutirhi	1
Wa/a titirha ku nga ri na vatirhi	2
Wa/a titirha ku ri na vatirhi	3
A/u tirhela bindzu ra ndyangu wa mina	4
(Ku hava nhlamulo)	9
(A swi n'wi khumbhi – a nga se tshama a tirha)	0

246. Xana ku na vatirhi-kuloni lava murhandziwa wa wena a va langutaka/a va languta khale va tirha ehansi ka yena naa?

FIELDWORKER: IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Ina	1
E-e	2
(A nga swi tivi)	8
(Ku hava nhlamulo)	9
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	0

247. Sweswi murhandziwa wa wena u tirha yini xana (vula vito kumbe xiyimo xa ntirho wa yena)?

FIELDWORKER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

(U ala ku hlamula)	97
(A nga swi tivi, a swi hlamuseriwanga swi helela/twisiseka)	98
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	99

248. Murhandziwa wa wena u endla yini ngopfu eka ntirho lowu a wu tirhaka hi minkarhi yo tala xana?

FIELDWORKER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

(U ala ku hlamula)	97

(A nga swi tivi, a swi hlamuseriwanga 98
swi helela/twisiseka)
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a 99
tirha)

249. Xana feme/nhlangano lowu murhandziwa wa wena a tirhaka eka wona wu endla yini – ku makiwa yini/ku endliwa ntirho wa njhani entirhweni wa yena naa?

FIELDWORKER: IF SPOUSE/PARTNER WORKED FOR MORE THAN ONE EMPLOYER, OR IF HE/SHE IS BOTH EMPLOYED AND SELF-EMPLOYED, PLEASE REFER TO THE MAIN JOB. IF HE/SHE IS RETIRED OR NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT MAIN JOB

(U ala ku hlamula) 97
(A nga swi tivi, a swi hlamuseriwanga 98
swi helela/twisiseka)
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a 99
tirha)

250. Eka leswi landzelaka hi swihi keswi hlamuselaka xiyimo xa murhandziwa wa wena eka nkarhi wa sweswi xana?

Wa tirha naswona wa hola	01
A nga tirhi, u lava ntirho	02
U le xikolweni (i mudyondzi)	03
I thwasani/u dyondza a ri karhi a tirha	04
A nga ha koti ku tirha hikuva wa vabya/u lamarile	05
U dyaharile/a nga ha tirhi hikokwalaho ka malembe	06
U titirhela kwala kaya (u hlayisa muti wa hina)	07
U tirhela rixaka	08
Swin'wana (hlamusela)	09

251. Xana u xirho/u tshama u va xirho lexi hakeleke xa Nhlangano Wo Yimela Vatirhi naa?

Ina, ndzi xirho	1
Ina, ndzi tshama ndzi va xirho, kambe hayi sweswi	2
A ndzi se tshama ndzi va xirho	3
(U ale ku hlamula)	7

252. Xana u tivula loyi a welaka eka vukhonger byo karhi?

Ina	1	→	Tlulela Xiv.255	eka
E-e	2			

253. Loko nhlamulo ku ri ina, yihi ya kona? Ndzi kombela u vula ni kereke ya kona.

XiKriste (ndzi nga hlawuli kereke)	01
African Evangelical Church	02
Anglican	03

Assemblies of God	04
Apostle Twelve	05
Baptist	06
Dutch Reformed	07
Full Gospel Church of God	08
Faith Mission	09
Church of God and Saints of Christ	10
Jehovah's Witness	11
Lutheran	12
Methodist	13
Pentecostal Holiness Church	14
Roman Catholic	15
Salvation Army	16
Seventh Day Adventist	17
St John's Apostolic	18
United Congregation Church	19
Universal Church of God	20
Nazareth	21
Zionist Christian Church	22
Other Christian	23
Islam / Muslim	24
Judaism /Jewish	25
Hinduism / Hindu	26
Buddhism / Buddhist	27
Yin'wana (hlamusela)	28
(U arile ku hlamula)	97
(A nga swi tivi)	98
(A nga hlamulanga)	99

254. Ehandle ka mintlangu yo hlawuleka yo fana ni minkhuvo, minkosi ni ku katekisiwa, xana u nghena kangani tinhlengeletano leti khumbanaka ni vukhongeri bya wena?

Minkarhi yo hlaya evhikini kumbe ko tala	01
Kan'we evhikini	02
Ka-mbirhi/ka-nharhu hi nhweti	03
Kan'we enhwetini	04
Minkarhi yo hlaya elembeni	05
Kan'we hi lembe	06
A swi endli kan'we hi lembe	07
A nga ngheni	08
(U ala ku hlamula)	97
(Anga swi tivi)	98
(A nga hlamulanga)	99

255. Xana wena kumbe un'wana laha ndyangwini u kuma mali leyi nga laha hansi ya mudende xana?

Ya vadyuhari	1
Yo pfuneta/hlayisa vana	2

Ya vulema/ku vaviseka munhu a nga ha koti ku titirhela	3
Ya nhlayiso	4
Leyi nyikiwaka vatswari lava hlayisaka vana	5
Ya mpfuneto	6
Ku hava loyi a yi kumaka laha ekaya	9
(U ale ku hlamula)	97
(A nga swi tivi)	98

256. U enela ku fika kwihi hi vutomi bya wena hi ku angarhela masiku lawa xana?
[Showcard 2]

Ndza enela swinene	1
Ndza enela	2
Ndzi le xikarhi	3
A ndzi eneli	4
A ndzi eneli na swintsongo	5
(A nga swi tivi)	8

257. U nga vula leswaku wena ni ndyangu wa wena ...

Mi fumile	1
Mi dya kahle swinene	2
Mi dya kahle	3
Mo kota ku tihanyisa ntsena	4
Mi swisiwana	5
Mi swisiwana ngopfu	6

258. Vanhu hi minkarhi va tala ku tivula leswaku va wela eka ntlawa lowu tirhaka, wa le xikarhi, wa le henhla kumbe wa le hansi. Xana wena u nga vula leswaku u wela eka ntlawa wihi ...?

Wa le hansi	1
Lowu tirhaka	2
Wa le xikarhi	3
Wa le henhla-nyana	4
Wa le henhla	5
(A nga swi tivi)	8

259. Exikarhi ka vaaki ku ni mintlawwa leyi vonakaka onge yi le henhla ku tlula yin'wana, ni mintlawwa leyi vonakaka onge yi le hansi. Wena u nga tiveka kwihi eka xikalu xa 1 ku fika ka 10, laha 1 yi nga le hansi naswona 10 yi nga ehenhla?

EHENHLA....	10
	9
	8
	7
	6
	5
	4
	3
	2
EHANSI	1

VUXOKOXOKO BYA NDYANGU

260. Indicate the type of main dwelling that the household occupies?

Vutumbelo/Yindlu kumbe muako wa switina lowu nga akiwa exitandini xa le tlhelo kumbe jarati kumbe epurasini	01
Yindlu ya xintu/ Yindlu ya rhandavula/ Muako lowu nga endliwa hi switirhisiwa swa ndhavuko	02
Fulete kumbe vutshamo lebyi nga le ndzeni ka muako wa tifulete	03
Yindlu leyi nga tshama yi ri yoxe/ni tin'wana kumbe ti tlhandlamana kambirhi/kanharhu	04
Vutshamo lebyi nga endzeni ka muako wa vadyuhari	05
Vutshamo/Yindlu/Fulete/Kamara leyi nga le ndzhaku ka yindlu	06
Mukhukhu endzhaku ka yindlu	07
Mukhukhu lowu nga ri ki endzhaku ka yindlu ejaratini ra van'wana, kambe wu ri endhawini laha ku nga tala mikhukhu kumbe epurasini	08
Kamara kumbe xifuletani	09
Movha wo etlela eka wona kumbe kharavhani/tende	10
Swin'wana, (hlamusela)	11

261. U enela ku fika kwihi hi vutshamo/vutumbelo bya wena xana? [Showcard 2]

Ndza enela swinene	1
Ndza enela	2
Ndza enela andzi eneli	3
A byi kahle swona	4
A ndzi eneli na swintsongo	5
(A nga swi tivi)	8

262. Xana u nga vula leswaku xiyimo xa kaya ra wena xi kahle, xi kahle-nyana kumbe yindlu leyi a yi kahle?

Yi kahle	1
Hi kota ku tumbeta tinhloko	2
A yi kahle	3
(A nga swi tivi)	8

263. Xana mi ni swiphiqo leswi landzelaka mayelana ni vutshamo/yindlu ya ka n'wina naa?

[FIELDWORKER: MULTIPLE RESPONSES]

Ndhawu ya kayivela swinene	1
Ku ni xinyami ngopfu	2
Ka titimela	3
Lwangu ra pfuta loko ku na mpfula	4
Makhumbi, ehansi/semende ni foundation swa tsakama	5
Mavanti ni mafasitere swi tshovekile ni ku fayeka	6
Swin'wana (hlamusela)	7
Ku hava xiphiqo xo fana ni leswi hi vutshamo bya laha kaya	8

264. Xana xiyimo xa rihanyu xa wena kumbe xa un'wana wa vandyangu wa wena xi nyanyile ku ka xi nga ri kahle hi xiyimo lexi xa vutshamo/vutumbelo kumbe xiyimo xa yindlu ya ka n'wina naa ?

Ina	01
E-e	02

265. Xana mati ya ku nwa lawa ya tirhisiwaka hi xitalo laha kaya ya huma kwihi?

FIELDWORKER: PLEASE CIRCLE ONE NUMBER ONLY

Mati ya pompi endlwini – ku ni mitara yo hlayela kunene	01
Mati ya pompi endlwini – ku ni mitara yo hakeriwa	02
Mati ya pompi ejaratini/exitandini ni mitara	03
Mati ya pompi ejaratini/exitandini ni mitara yo hakeleriwa ya nga se tirhisiwa	04
Mati ya pompi ejaratini/exitandini – a ku na mitara	05
Pompi ya mani na mani – ya mahala	06
Pompi ya mani na mani – leyi hakeriwaka	07
Eka muakelani – a hi hakeli	08
Eka muakelani – ha hakela	09
Hi tiseriwa hi lori ya mati	10
Ku na lori ya mati kwala kusuhi/I ya tiko	11
Mati ya borhiwile	12
Ku na mati ya tiko lawa ya nga borhiwa	13
Ku na thangi ra mati ya mpfula kwala kusuhi	14
Hi ya kuma enambyeni kwala kusuhi	15
Ku ni damu laha hi ya kumaka kona	16
Ku ni xidan'wana lexi nga ni mati lawa ya nga khulukiki	17
Epitsini	18
Exihlobyeni	19
Kun'wana, (hlamusela)	20

266. Mi tirhisa toilet/xihambukelo xa njhani laha mutini?

FIELDWORKER: PLEASE CIRCLE ONE NUMBER ONLY

Xihambukelo xo gwedla lexi yaka ephayiphini ya masipala	01
Xihambukelo xo gwedla lexi yaka ethangini leri nga kwala kaya	02
Xihambukelo lexi tirhisaka murhi	03
Xihambukelo xa goji lexi nga na phayiphi yo hefemula hi yona	04
Xihambukelo xa goji lexi nga ri ki na phayiphi yo hefemula hi yona	05
Xihambukelo xa bakiti	06
Swin'wana, (hlamusela)	07
Ku hava	08
(A nga swi tivi)	98

→ Tlulela eka
Xiv.268

267. Xihambukelo lexi xana xi kumeka kwihi?

Endlwini	1
Endzeni ka jarati	2
Ehandle ka jarati	3

Xana hi swihi leswi nga kona laha ekaya, naswona swi tirhaka kahle? Xana ku na ...?

	Ina	E-e
--	-----	-----

		Ina	E-e
268.	Mati yo hisa ephayiphini	1	2
269.	Xigwitsirisi / Xigwitsirisi lexi nga hi kambirhi	1	2
270.	Ovhene ya ximanjhe-manjhe leyintsongo (leyi tirhaka)	1	2
271.	Munhu loyi a pfunetaka laha kaya masiku hinkwawo naswona nkarhi hinkwawo/masiku yan'wana	1	2
272.	Muchini wo tlanga tikhasete ta vhidiyo(VCR) laha kaya	1	2
273.	Muchini wo basisa hi ku koka thyaka kumbe wo hatimisa laha ehansi	1	2
274.	Selifoni yin'we ntsena	1	2
275.	Tiselifoni timbirhi	1	2
276.	Muchini wo hlantswa swiambalo	1	2
277.	Khomphyuta	1	2
278.	Muchini wo tlanga swifaniso na tinsimu ta DVD	1	2
279.	Xitofu xa gezi	1	2
280.	Thelevhixini	1	2
281.	Muchini wa ku omisa swiambalo	1	2
282.	Riqingo ra Telkom ra le ndlwini	1	2
283.	Ku hava kumbe ku na xiyanimoya xin'we	1	2
284.	Xiyanimoya lexi kotaka ku chaya tirhekhodo/CD	1	2
285.	Xibavhana xo hlantswela swibye lexi nga akeriwa ekhixini	1	2
286.	Vurindzi bya yindlu ni nhundzu hi khamphani ya varindzi	1	2
287.	Xigwitsirisi lexo enta lexi tirhaka	1	2
288.	Xitichi xa thelevhixini lexi hakeriwaka xa M-Net xikan'we na/ kumbe DSTV	1	2
289.	Muchini wa ku hlantswa swibye	1	2
290.	Ti-cell phone tinharhu kumbe ku tlula laha kaya	1	2
291.	Ku na movha laha kaya	1	2
292.	Xiyanimoya lexi kotaka ku chaya tirhekhodo/CD lexi tlangiwaka xikan'we na thelevhixini	1	2

293. U na yona Inthanete xana? [*Fieldworker: Multiple response*]

a. Ina, ekaya	1
b. Ina, entirhweni	2
c. Ina, exikolweni	3
d. Ina, evhengeleni laha u kotaka ku xava nkarhi u yi tirhisa	4
e. Ina, eka muako lowu nga na switirhisiwa swa vaaka-tiko	5
f. Ina, eposweni	6
g. Ina, eka cell phone ya mina	7
h. Ina, kun'wana (hlamusela)	8
i. A ndzi na yona	9

MUHOLO WA WENA NI WA NDYANGU

294. Ndzi kombela u languta muholo wa xirho xin'wana ni xin'wana xa laha kaya, ni muholo lowu ndyangu hinkwawo wu nga va ka wu wu kuma loko yi hlanganisiwile. Xana mali yo tala ya laha ndyangwini yi huma kwihi xana?

Eka miholo	1
Yo rhumeriwa kumbe ku nyikiwa	2
Eka mudende kumbe yo huma ka mfumo	3
Eka ku xavisa swa le purasini ni vukorhokeri byin'wana	4
Kun'wana handle ka swa le purasini	5
Ku hava muholo/mali	6
(U ale ku hlamula)	7
(A nga swi tivi)	8

SHOWCARD G2

295. Ndzi kombela u ndzi nyika letere leri hlamuselaka hi ku hetiseka MUHOLO WA NDYANGU HINKWAWO LOKO WU HLANGANISIWILE ku nga se ngenisiwa xibalo na timali tin'wana na tin'wana leti ti nga kokiwaka. Ndzi kombela u hlanya hinkwako lomu timali leti ti humaka kona, xik. miholo, mali ya vudyuhari kumbe ya loko munhu a nga ha tirhi, mbuyelo lowu humaka eka vuvekisi lebyi u nga vaka u byi endlile, na swin'wana swo fana na swona.
296. Ndzi kombela mi ndzi nyika letere leri hlamuselaka hi ku hetiseka MUHOLO WA WENA HINKWAWO LOKO WU HELERILE, ku nga se ngenisiwa xibalo na timali tin'wana ni tin'wana leti nga kokiwaka. Ndzi kombela u hlanya hinkwako lomu timali leti ti humaka kona, xik. miholo, mali ya vudyuhari kumbe ya loko u nga ha tirhi, mbuyelo lowu humaka eka vuvekisi lebyi u nga vaka u byi endlile, na swin'wana swo fana na swona.

		295. Wa ndyangu	296. Wa wena
	A ku na muholo	01	01
K	R1 – R500	02	02
L	R501 –R750	03	03
M	R751 – R1 000	04	04
N	R1 001-R1 500	05	05
O	R1 501 – R2 000	06	06
P	R2 001 – R3 000	07	07
Q	R3 001 – R5 000	08	08
R	R5 001 – R7 500	09	09
S	R7 501 – R10 000	10	10
T	R10 001 – R15 000	11	11
U	R15 001 – R20 000	12	12
V	R20 001 – R30 000	13	13
W	R30 001 – R50 000	14	14
X	R 50 001 +	15	15
	(U ala ku hlamula)	97	97
	(Wa kanakana/A nga swi tivi)	98	98

297. Xana ndyangu wa wu tirhisile mali muni hi ku katsakanya hi ku xava swilo ni ku hakelela vukorhokeri hinkwabyo eka nhweti leyi hundzeke? Leswi swi katsa mali leyi mi nga yi tirhisa ku xava/hakela swilo hinkwaswo.

FIELDWORKER: IF 'DO NOT KNOW' OR 'REFUSE', SHOW THE HOUSEHOLD EXPENDITURE CATEGORIES, AND FILL IN THE CORRECT CODE IN THE SPACE PROVIDED

Ntsengo (Hi tirhandi)		(A nga swi tivi)	(U ala ku hlamula)	Ntlawa wa matirhiselo ya mali hi ndyangu
R		8	9	

HI NKHENZA NTIRHISANO WA N'WINA